Evaluation of Operation ASHA DOTS model for Tuberculosis treatment
ASHA Counselor Interview - Endline Termination

सर्वेकर्ता के लिए आदेश : आपको सलाहकार का साक्षात्कार (interview) करना है। उसके बारे में सुपरवाइज़र आपको जानकारी देंगे। कार्यक्षेत्र छोड़ने से पहले दी गई जानकारी को पूरी तरह से शीट में भरें।
Surveyor Instructions: fill all the following pieces of information before leaving for the field. Your supervisor will provide you the information regarding the counselor(s) you have to survey.

1 प्रश्नावली कोड नंबर Questionnaire code	1 Baseline 2 Midline 3 Midline+ 4 Endline 5 Endline+ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ राज्य + शहर + क्षेत्र + सलाहकार state + city + area + counselor
2 राज्य का नाम State name / code 3 शहर का नाम / कोड City name / code 4 क्षेत्र का नाम / कोड Area name / code 5 सलाहकार का नाम / कोड Counselor name / code 6 सर्वेकर्ता का नाम / कोड Surveyor name / code 7 सुपरवाइज़र का नाम / कोड Supervisor name / code	_____ ☐☐ _____ ☐☐ _____ ☐☐ _____ ☐☐ _____ ☐☐ _____ ☐☐☐ _____ ☐☐
8. Date of Midline Survey	**Day** ☐☐ **Month** ☐☐ **Year** ☐☐☐☐
9. 1st visit Date (dd/mm/yy) सर्वे पूरा हुआ?	**Day** ☐☐ **Month** ☐☐ **Year** ☐☐☐☐ हाँ **1** Yes नहीं पूर्वनियोजित मुलाक़ात (दिन / समय)..... **2** No, appointment (day/time)
10. 2nd visit Date (dd/mm/yy) सर्वे पूरा हुआ?	**Day** ☐☐ **Month** ☐☐ **Year** ☐☐☐☐ हाँ **1** Yes नहीं पूर्वनियोजित मुलाक़ात (दिन / समय)..... **2** No, appointment (day/time)
11. 3rd visit Date (dd/mm/yy)	**Day** ☐☐ **Month** ☐☐ **Year** ☐☐☐☐
12. सर्वे का परिणाम : Outcome of the survey	सर्वे पूरा हुआ । 1 Fully completed अधूरा रह गया । 2 Partially completed पूरा नहीं हुआ : सलाहकार ने जवाब देने से मना कर दिया । 3 Not completed: counselor refused to answer पूरा नहीं हुआ : सलाहकार ने नौकरी छोड़ दी । 4 Not completed: counselor quit his job पूरा नहीं हुआ : अन्य कारण 5 Not completed, other reason (Specifty) (स्पष्ट करें).....

Front page (Continued)	Questionnaire code: |__|__||__|__||__|__||__|__|
13. सर्वे किस भाषा में दिया गया? In what Language was the survey given?	हिन्दी Hindi 1 पंजाबी Punjabi 2 इंग्लिश English 3 अन्य डिपलोमा (स्पष्ट करें)... Other language (Specify...) -777
14. यह सर्वे कैसे पूछा गया था? How was the survey conducted?	स्वयम ऊपस्तित हो कर In person 1 फोन पर Over the phone 2
जवाब नहीं मिले उसके लिये : Missing answers grid	अन्य Other -777 जवाब नहीं दिया । Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999 Missing data -111 Skip -222

A0: Consent Form Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

हम एक शोध अध्ययन संस्था से हैं । अब्दुल लतीफ़ जमील पोवर्टी एक्शन लेब साउथ एशिया (जे-पाल साउथ एशिया) का संचालन केन्द्र चेन्नई में है । टीबी इलाज के लिये जो डोट्स ढांचा बना है उसका हम मूल्यांकन कर रहे हैं । अॉपरेशन आशा में अभी आप जिस पद पर हैं उस के बारे में, नौकरी के बारे में, आपके और आपके परिवार के बारे में हम आपसे कुछ प्रश्न पूछना चाहते हैं । आपको समझ में नहीं आये तो हमसे कोई भी सवाल पूछ सकते हैं । आप इस सर्वे में हिस्सा लेने से पहले सोच सकते हैं कि आपको इस सर्वे में हिस्सा लेना है या नहीं ।
▪यह साक्षात्कार स्वैच्छिक है । अगर आपने इस साक्षात्कार में हिस्सा लेने का मन बना लिया है तो भी आप जवाब देने से मना कर सकते हैं या किसी भी समय आप यह साक्षात्कार रोक सकते हैं ।
▪अगर आप हिस्सा लेने के लिये तैयार हैं तो हम आपसे ऐसा ही दूसरा साक्षात्कार 9 महीने बाद और तीसरा 18 महीने बाद करेंगे । अगर आप चाहें तो उसी समय साक्षात्कार रोक सकते हैं ।
▪जो भी जानकारी आप हमें देंगे वह गुप्त रखी जाएगी । हम आपका नाम और उत्तर अॉपरेशन आशा को नहीं बतायेंगे । आपका जवाब सिर्फ़ शोध अध्ययन हेतु है और आपकी व्यावसायिक स्थिति पर इसका कोई प्रभाव सीमा नहीं होगी । पुलिस, कोर्ट, सरकार या किसी और को हम इस बारे में नहीं बतायेंगे । हमारा यह अभ्यास तीन साल में पूरा होगा । आज के बाद 3 साल के लिए यह सारी प्रश्नावली हमारी जे-पाल कार्यालय दिल्ली की अलमारी में बंद रहेगी और 3 साल बाद प्रश्नावली पेपर को नष्ट कर दिया जायेगा।

क्या आपको इस साक्षात्कार की शर्तें मंजूर हैं? क्या आप स्वयं अपनी मर्ज़ी से यह अध्ययन करना चाहते हैं?
[ ] मुझे जो दस्तावेज दिये मैंने वर्णन किया उसकी कार्यविधि मुझे मंजूर है । मैंने जो प्रश्न के जवाब दिये उससे मैं संतुष्ट हूँ और अपनी मर्ज़ी से अध्ययन करना चाहती हूँ । मेरे पास इस प्रश्नावली की एक कॉपी भी है ।

[ ] मुझे इस प्रश्नावली के जवाब मंजूर हैं ।
जवाब देने वाले का नाम /----------/ /----------/
(पहला नाम) (आख़िरी नाम)

जवाब देने वाले के हस्ताक्षर ----------/ दिनांक ---------- / स्थान (शहर) ----------

सर्वेकर्ता के हस्ताक्षर ----------/ दिनांक ----------

आप कोई भी प्रश्न या जानकारी (आपके नाम और पते की जानकारी) व कोई प्रश्न व सलाह के लिए संपर्क करें ।
यदि आपको लगता है कि आपके साथ सही बर्ताव नहीं किया गया, या आप एक शोध उत्तरदाता के रूप में अपने अधिकार से संबंधित कोई प्रश्न पूछना चाहते हैं तो आप हमें संपर्क कर सकते हैं । आप हमें इस नंबर पर संपर्क कर सकते हैं :-- थोमस बोसरी आई. एफ़. एम. आर. फ़ोन नं. 9003025841

A0: Consent Form Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

We are a research organization, J-PAL South Asia based in Chennai, and we are studying the DOTS model for Tuberculosis treatment. We would like to ask you a few questions about your past position with Operation ASHA, your job history and some personal details about you and your family. Please ask questions about anything you do not understand before deciding whether or not to participate.

• This interview is voluntary; you can accept or refuse to answer it. Even if you decide to answer it, you have the right not to answer any question, and to stop the interview at any time. We expect that the interview will take about an hour.

• This study is led by researchers working in total independence from Operation ASHA. All information you tell us will be confidential and will in no way be shared with Operation ASHA or anyone else with your name attached to the responses. Your answers will only be used for research purposes and will not have any incidence on your professional situation nor on Operation ASHA's policy in the next few years. We will not release any of it to the police, courts, government or anyone else. Our study will be over in three years. All the questionnaires will be kept in a sealed cupboard at the office of J-PAL South Asia, in Delhi, for three years after this date. After the three year period the hard copies of the questionnaires will, then, be destroyed.

Do you accept the terms of this survey and do you wish to volunteer in this study?

[ ] I accept the procedures that were described in this document. I am satisfied with the answers that were given to my questions, and I wish to volunteer in this study. I was given a copy of this document.

[ ] I accept to answer this questionnaire.

Name of the respondent: /_____/ /_____/
(Last name) (First name)

Signature of the respondent _____ Date _____ Place _____

Signature of the surveyor _____ Date _____

Please contact Shobhini Mukherjee, JPAL South Asia, New Delhi 09871091555 with any questions or concerns.

If you feel you have been treated unfairly, or you have questions regarding your rights as a research subject, you may contact the Chairman of the Committee on the Use of Humans as Experimental Subjects, M.I.T., Room E25-143b, 77 Massachusetts Ave, Cambridge, MA 02139, United States phone 00- 1-617-253-6787. You can also contact Shobhini Mukherjee at IFMR, at 09871081555, with any questions.

A0: Consent Form Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

हम एक शोध अध्ययन संस्था से हैं । अब्दुल लतीफ़ जमील पोवर्टी एक्शन लेब साउथ एशिया (जे-पाल साउथ एशिया) का संचालन केन्द्र चेन्नई में है । टीबी इलाज के लिये जो डोट्स ढांचा बना है उसका हम मूल्यांकन कर रहे हैं । अॉपरेशन आशा में अभी आप जिस पद पर हैं उस के बारे में, नौकरी के बारे में, आपके और आपके परिवार के बारे में हम आपसे कुछ प्रश्न पूछना चाहते हैं । आपको समझ में नहीं आये तो हमसे कोई भी सवाल पूछ सकते हैं । आप इस सर्वे में हिस्सा लेने से पहले सोच सकते हैं कि आपको इस सर्वे में हिस्सा लेना है या नहीं ।
▪यह साक्षात्कार स्वैच्छिक है । अगर आपने इस साक्षात्कार में हिस्सा लेने का मन बना लिया है तो भी आप जवाब देने से मना कर सकते हैं या किसी भी समय आप यह साक्षात्कार रोक सकते हैं ।
▪अगर आप हिस्सा लेने के लिये तैयार हैं तो हम आपसे ऐसा ही दूसरा साक्षात्कार 9 महीने बाद और तीसरा 18 महीने बाद करेंगे । अगर आप चाहें तो उसी समय साक्षात्कार रोक सकते हैं ।
▪जो भी जानकारी आप हमें देंगे वह गुप्त रखी जाएगी । हम आपका नाम और उत्तर अॉपरेशन आशा को नहीं बतायेंगे । आपका जवाब सिर्फ़ शोध अध्ययन हेतु है और आपकी व्यावसायिक स्थिति पर इसका कोई प्रभाव सीमा नहीं होगी । पुलिस, कोर्ट, सरकार या किसी और को हम इस बारे में नहीं बतायेंगे । हमारा यह अभ्यास तीन साल में पूरा होगा । आज के बाद 3 साल के लिए यह सारी प्रश्नावली हमारी जे-पाल कार्यालय दिल्ली की अलमारी में बंद रहेगी और 3 साल बाद प्रश्नावली पेपर को नष्ट कर दिया जायेगा।

क्या आपको इस साक्षात्कार की शर्तें मंजूर हैं? क्या आप स्वयं अपनी मर्ज़ी से यह अध्ययन करना चाहते हैं?
[ ] मुझे जो दस्तावेज दिये मैंने वर्णन किया उसकी कार्यविधि मुझे मंजूर है । मैंने जो प्रश्न के जवाब दिये उससे मैं संतुष्ट हूँ और अपनी मर्ज़ी से अध्ययन करना चाहती हूँ । मेरे पास इस प्रश्नावली की एक कॉपी भी है ।

[ ] मुझे इस प्रश्नावली के जवाब मंजूर हैं ।
जवाब देने वाले का नाम /----------/ /----------/
(पहला नाम) (आख़िरी नाम)

जवाब देने वाले के हस्ताक्षर ----------/ दिनांक ---------- / स्थान (शहर) ----------

सर्वेकर्ता के हस्ताक्षर ----------/ दिनांक ----------

आप कोई भी प्रश्न या जानकारी (आपके नाम और पते की जानकारी) व कोई प्रश्न व सलाह के लिए संपर्क करें ।
यदि आपको लगता है कि आपके साथ सही बर्ताव नहीं किया गया, या आप एक शोध उत्तरदाता के रूप में अपने अधिकार से संबंधित कोई प्रश्न पूछना चाहते हैं तो आप हमें संपर्क कर सकते हैं । आप हमें इस नंबर पर संपर्क कर सकते हैं :-- थोमस बोसरी आई. एफ़. एम. आर. फ़ोन नं. 9003025841

A0: Consent Form Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

We are a research organization, J-PAL South Asia based in Chennai, and we are studying the DOTS model for Tuberculosis treatment. We would like to ask you a few questions about your past position with Operation ASHA, your job history and some personal details about you and your family. Please ask questions about anything you do not understand before deciding whether or not to participate.

• This interview is voluntary; you can accept or refuse to answer it. Even if you decide to answer it, you have the right not to answer any question, and to stop the interview at any time. We expect that the interview will take about an hour.

• This study is led by researchers working in total independence from Operation ASHA. All information you tell us will be confidential and will in no way be shared with Operation ASHA or anyone else with your name attached to the responses. Your answers will only be used for research purposes and will not have any incidence on your professional situation nor on Operation ASHA's policy in the next few years. We will not release any of it to the police, courts, government or anyone else. Our study will be over in three years. All the questionnaires will be kept in a sealed cupboard at the office of J-PAL South Asia, in Delhi, for three years after this date. After the three year period the hard copies of the questionnaires will, then, be destroyed.

Do you accept the terms of this survey and do you wish to volunteer in this study?

[ ] I accept the procedures that were described in this document. I am satisfied with the answers that were given to my questions, and I wish to volunteer in this study. I was given a copy of this document.

[ ] I accept to answer this questionnaire.

Name of the respondent: /_____/ /_____/
(Last name) (First name)

Signature of the respondent _____ Date _____ Place _____

Signature of the surveyor _____ Date _____

Please contact Shobhini Mukherjee, JPAL South Asia, New Delhi 09871091555 with any questions or concerns.

If you feel you have been treated unfairly, or you have questions regarding your rights as a research subject, you may contact the Chairman of the Committee on the Use of Humans as Experimental Subjects, M.I.T., Room E25-143b, 77 Massachusetts Ave, Cambridge, MA 02139, United States phone 00- 1-617-253-6787. You can also contact Shobhini Mukherjee at IFMR, at 09871081555, with any questions.

A1: Personal Information		Questionnaire code: |__|__||__|__||__|__||__|__|	
सब से पहले हम आपके और आपके परिवार के बारे में कुछ प्रश्न पूछना चाहते हैं। First, I would like to ask you some personal information, as well as information about your family.			
A0.1	*सर्वेक्षण शुरू करने का समय* *STARTING TIME OF THE SURVEY*	☐☐ Hour ☐☐ Minutes	
A1.16	क्या आप शादीशुदा हैं? Are you married? *साक्षात्कारकर्ता : सर्वेकर्ता हर जवाब को अंकित करें* *INTERVIEWER: Prompt for each answer*	शादीशुदा 1 Married पति-पत्नी अलग रहते हैं या तलाक़शुदा हैं 2 Separated or divorced पति या पत्नी का मर जाना 3 Widow/widower कभी शादी नहीं हुई 4 Never married जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	 Skip to A2.0 Skip to A2.3.2 Skip to A2.3.2
A1.19	क्या वर्तमान में आपके पति या पत्नी नौकरी करते हैं? Does your spouse currently have a job?	हाँ 1 Yes हाँ, लेकिन पति / पत्नी छट्टी पर हैं 2 Yes but he/she is on leave right now नहीं 3 No जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	Skip to A1.21 Skip to A1.21
A1.20	क्या आपके पती/ पत्नी ने कभी पहले काम किया था? Has he / she ever worked?	हाँ, जीवन भर 1 Yes, for his entire life हाँ, जीवन में ज़्यादातर काम किया 2 Yes, for most of his life हाँ, 10 साल से कम 3 Less than 10 years नहीं 4 No जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	 Skip to A2.0 Skip to A2.0 Skip to A2.0

A1: Personal Information			Questionnaire code: |__|__||__|__||__|__||__|__|
A1.21	आपके पति / पत्नी किस क्षेत्र में काम करते हैं / थे? वह किस प्रकार का कार्य करते हैं / थे? In what sector is/was your spouse working? What work do they do? *साक्षात्कारकर्ता : कृपया दी गई ख़ाली जगह में लिखें कि पति / पत्नी कौन-सा कार्य या* *INTERVIEWER: Please write the spouse's occupation in the space provided*		Work
		सरकारी कर्मचारी हैं Employed in the public sector	1
		सामाजिक कार्यों से जुड़ी संस्था / एनजीओ में काम Employed in the social / NGO sector	2
		निजी क्षेत्र में कर्मचारी हैं Employed in the private	3
		ख़ुद काम करते हैं Independent worker	4
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

A2: Family Information

Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

A2.0	क्या पिछले सर्वे (दिनान्क) के बाद से आपके कोइ बच्चे हए हें ? Have you had any children since [date of midline survey]?	हॉ Yes 1	
		नहीं No 2	**Skip to A2.3.2**
		जवाब नहीं दिया Will not answer -888	**Skip to A2.3.2**
A2.1	अगर हैं तो कितने बच्चे हैं? If so, how many?	बच्चों की संख्या Number of children ☐☐	
		जवाब नहीं दिया Will not answer -888	**Skip to A2.3.2**

बड़े बच्चे से शुरूआत करके निम्नलिखित प्रश्न सभी बच्चों से पूछें

ASK THE FOLLOWING QUESTIONS FOR EACH CHILD, BEGINNING WITH THE OLDEST

		पहला बच्चा 1st child	**दूसरा बच्चा** 2nd child	**तीसरा बच्चा** 3rd child	**चौथा बच्चा** 4th child
A2.2	**बच्चे का नाम** Name of child				
A2.3	**यह बच्चा कितने साल का है? (अगर बच्चे की उम्र 2 साल से कम है, तो उम्र महीनों में पछें)** How old is this child? (In months if less than 2 years)	वर्ष Years ☐☐ महीने Months ☐☐	वर्ष Years ☐☐ महीने Months ☐☐	वर्ष Years ☐☐ महीने Months ☐☐	वर्ष Years ☐☐ महीने Months ☐☐
		मृत → **A2.3.2** -666 Died	मृत → **A2.3.2** -666 Died	मृत → **A2.3.2** -666 Died	मृत → **A2.3.2** -666 Died
		जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	जवाब नहीं दिया -888 Will not answer
		पता नहीं -999 Does not know	पता नहीं -999 Does not know	पता नहीं -999 Does not know	पता नहीं -999 Does not know
A2.3.1	**क्या इस बच्चे को बी.सी.जी. का टीका दिया गया है?** Has this child been given the BCG vaccine?	**हाँ** Yes 1	**हाँ** Yes 1	**हाँ** Yes 1	**हाँ** Yes 1
		नहीं No 2	नहीं 2	नहीं No 2	नहीं No 2
		जवाब नहीं दि -888 Will not answer	जवाब नहीं दि -888 Will not answer	जवाब नहीं दि -888 Will not answer	जवाब नहीं दि -888 Will not answer
		पता नहीं -999 Does not know	पता नहीं -999 Does not know	पता नहीं -999 Does not know	पता नहीं -999 Does not know

A2: Family Information (Continued)		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
A2.3.2	क्यापिछले सर्वे (दिनान्क) के बाद से आपके घर में कोई नया सदस्य आया है? Have there been new members in your household since [date of midline survey]?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888	 **Skip to A2.12** **Skip to A2.12**
A2.10	(आपके अलावा) आपके घर में कुल कितने लोग रहते हैं? How many people live with you (excluding you)?	कुल लोग Number of people जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
A2.11	आपके अलावा आपके घर में और कौन-कौन रहते हैं? Who are the other members living in your household? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेहों जो भी बोले, उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	पति / पत्नी Spouse/ partner 1 बेटा / बेटी Son/ daughter 2 दामाद / बहू Son - in - law/ daughter - in - law 3 सौतेला बेटा / सौतेली बेटी Step son/ step daughter 4 भाई / बहिन Brother/ sister 5 साला, जीजा / साली, भाभी Brother - in - law/ sister - in - law 6 माता / पिता Mother/ father 7 सास / ससुर Mother - in - law/ father - in - law 8 दादी / दादा / नाना / नानी Grandmother/ grandfather 9 चाचा / चाची Paternal aunt / uncle 10 मामा / मामी Maternal aunt / uncle 11 भांजा / भांजी / भतीजा / भतीजी Maternal / Paternal cousin 12 दोस्त Friends 13 अन्य (स्पष्ट करें.....) Other (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888	

A2: Family Information (Continued)

Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

A2.12	क्या पिछले सर्वे (दिनान्क) के बाद से आपके किसी सगे-संबंधी या दोस्त ने स्वास्थ्य क्षेत्र में काम करना शुरु किया है ? Have any of your relatives or friends joined work in the health sector/with Operation ASHA since [date of midline survey]? *अॉप्रेशन आशा के लिये काम कर रहे लोगों को शामिल करें* *INCLUDE PEOPLE WORKING FOR OPERATION ASHA*	हॉ Yes	1	
		नहीं No	2	Skip to A3.0
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	Skip to A3.0
		पता नहीं Does not know	-999	Skip to A3.0

ASK THE FOLLOWING QUESTIONS FOR EACH NEW RELATION/FRIEND WHO HAS JOINED THE HEALTH SECTOR
उन सभी रिश्तेदारों या दोस्तों के लिये नीचे दिये गये सवाल पूछें जो स्वास्थ्य विभाग में नये शामिल हुये हैं।

		पहला व्यक्ति 1st person	**दूसरा व्यक्ति** 2nd person	**तीसरा व्यक्ति** 3rd person	**चौथा व्यक्ति** 4th person
A2.12.1	**कॉउंसलर के साथ रिश्ता** Relationship with the counselor				
A2.12.2	**नौकरी का विभाग** Sector of employment	सावेजनिक Public 1	सावेजनिक Public 1	सावेजनिक Public 1	सावेजनिक Public 1
		निजी Private 2	निजी Private 2	निजी Private 2	निजी Private 2
		एन.जी.अो. NGO 3	एन.जी.अो. NGO 3	एन.जी.अो. NGO 3	एन.जी.अो. NGO 3
		अॉप्रेशन आशा Operation ASHA 4	अॉप्रेशन आशा Operation ASHA 4	अॉप्रेशन आशा Operation ASHA 4	अॉप्रेशन आशा Operation ASHA 4
		कोइ अन्य (स्पष्ट क Any other (Specify...) -777	कोइ अन्य (स्पष्ट क Any other (Specify...) -777	कोइ अन्य (स्पष्ट क Any other (Specify...) -777	कोइ अन्य (स्पष्ट क Any other (Specify...) -777
		पता नहीं Does not know -999	पता नहीं Does not know -999	पता नहीं Does not know -999	पता नहीं Does not know -999
A2.12.3	**आपका काम क्या है?** Job title / role				

A3: Health

Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

इन प्रश्नों का जवाब देने के लिए आपका बहुत–बहुत शुक्रिया। अगर आप अनुमति दें तो, हम आपसे स्वास्थ्य से जुड़े कुछ और प्रश्न पूछना जाहेंगे हैं।
Thank you very much for answering all of these questions. Now, if you will allow me, I would like to ask you a few questions about health matters.

A3.0	**पिछले सर्वे ;दिनान्कद्ध के बाद से** क्या आप कभी बीमार पड़े थे और इस बीमारी या विकलांगता की वजह से आपको अपना सामान्य काम करने में एक सप्ताह या ज्यादा दिनों तक परेशानी का सामना करना पड़ा? Since [date of midline survey] were you sick in bed and/or found it difficult to perform your normal activities for a week or more because of a disability or illness?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	→ **A3.6** → **A3.6** → **A3.6**
A3.1	अगर हाँ तो, वह किस प्रकार की बीमारी/विकलांगता थी? What was the illness / disability? *साक्षात्कारकर्ता: किसी एक विकल्प पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: CIRCLE ONLY ONE (THE LAST ONE)*	चोट Injury 1 मानसिक बिमारी Mental illness 2 वांस समस्या Respiratory problem 3 टीबी Tuberculosis 4 ह्दय की समस्या थी Heart problem 5 रक्तचाप Blood pressure 6 बुखार Fever 7 समस्या–दस्तों Intestinal problems - diarrhea 8 सफ़ेद मोतियाबिन्द की समस्या Cataract - problems affecting sight 9 चिरस्थायी विकलांगता Permanent disability 10 **तनाव/ थकान/ अवसाद** Stress/ fatigue / Depression 11 अन्य, (स्पष्ट करें ...) Other (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	

A3: Health		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
A3.1.1	क्या आपको तनाव/ थकान/ अवसाद है, और यदि हाँ तो क्या यह एक कॉउंसलर के तौर पर अॉप्रेशन आशा के साथ आपके काम करने से संबंधित है? Do you have fatigue/ stress/ depression and is this related to your work as a counselor with Operation ASHA? *साक्षात्कारकर्ता जवाब के लिये उत्साहित न करें* *INTERVIEWER DO NOT PROMPT*	हाँ, क्योंकि पहले से सुनिश्चित वेतन के कारण काम करने की प्रेरणा नहीं Yes, because there is no motivation to work due to fixed pay 2 हाँ, क्योंकि अपनी नौकरी के कारण मैं अन्य गतिविधियों में समय नहीं Yes, because I am not able to devote time to other activities because of 3 नहीं, मेरे तनाव/ थकान/ अवसाद का मुख्य कारण मेरा काम नहीं है। No, my work is not the main cause of stress/ fatigue/depression 4 मुझे तनाव/ थकान/ अवसाद नहीं है। I do not have stress/ fatigue/ depression 5 → **A3.5.1** जवाब नहीं दिया Will not answer -888 → **A3.5.1** पता नहीं Does not know -999 → **A3.5.1**	
A3.2	आपको कितने समय तक यह बिमारी/बिकलांगता थी For how long have you had this illness / condition? *साक्षातकर्ता कृपया यह प्रश्न किसी भी अवस्था के लिए पूछें जो प्रश्न A 3.1 या A3.1.1 में बताया* *Interviewer; Please ask this question for either condition mentioned in A3.1 or A3.1.1*	एक महीने से कम रही Less than a month 1 पूरे साल में करीब एक महीना A month to a year 2 एक साल से ज्यादा रही More than a year 3 जन्म से है Since birth 4 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	

A3: Health		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
A3.2.1	आपने अगर इस बीमारी/ दुरावस्था के लिए कोई इलाज करवाया तो आप किस तरह की स्वास्थ्य सुविधा में गये ? If you took treatment for this condition/ illness, what type of facility did you visit?	सामुदायिक/ प्राथमिक स्वास्थ्य केंद्र CHC / PHC	1	
		सरकारी रेफेरेल अस्पताल Gov't referral hospital	2	
		प्राइवेट अस्पताल Private hospital	3	
		टी. बी अस्पताल T.B. hospital	4	
		सहायता पोस्ट /उप-केंद्र Aidpost / subcenter	5	
		औषधालय Dispensary	6	
		सरकारी डॉक्टर Government doctor	7	
		निजी शिक्षित डॉक्टर Private qualified doctor	8	
		निजी अशिक्षित डॉक्टर Private unqualified doctor	9	
		सहायक नुर्स मिडवाईफ़ ANM (Auxiliary Nurse Midwife)	10	
		होमोपथिक डॉक्टर Homeopathic	11	
		आंगनवाडी Angwadi	12	
		सरकारी डाट्स केंद्र Govt. DOTS center	13	
		बंगाली डॉक्टर Bengali doctor	14	
		भोपा / पारंपरिक चिकित्सकों Bhopa / traditional healer	15	
		अन्य (स्पष्ट कीजिए.....) Other (specify):	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		नहीं पता Does not know	-999	
A3.2.2	क्या यह स्वास्थ्य सुविधा आपके पसंद का सुविधा केंद्र था/ Was this facility your preferred choice of care?	हाँ Yes	1	
		नहीं No	2	→ **A3.2.5**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→ **A3.2.5**
		पता नहीं Does not know	-999	→ **A3.2.5**

A3.2.3	अगर यह स्वास्थ्य सुविधा आपके पसंद का नहीं था, फिर आप किस प्रकार की स्वास्थ्य सुविधा पसंद करतें ? If not, which facility would be your preferred choice of care?	सामुदायिक/ प्राथमिक स्वास्थ्य केंद्र CHC / PHC	1
		सरकारी रेफेर्रल अस्पताल Gov't referral hospital	2
		प्राइवेट अस्पताल Private hospital	3
		टी. बी अस्पताल T.B. hospital	4
		सहायता पोस्ट /उप-केंद्र Aidpost / subcenter	5
		औषधालय Dispensary	6
		सरकारी डॉक्टर Government doctor	7
		निजी शिक्षित डॉक्टर Private qualified doctor	8
		निजी अशिक्षित डॉक्टर Private unqualified doctor	9
		सहायक नुर्स मिडवाईफ़ ANM (Auxiliary Nurse Midwife)	10
		होमोपथिक डॉक्टर Homeopathic	11
		आंगनवाडी Angwadi	12
		सरकारी डाट्स केंद्र Govt. DOTS center	13
		बंगाली डॉक्टर Bengali doctor	14
		भोपा / पारंपरिक चिकित्सकों Bhopa / traditional healer	15
		अन्य (स्पष्ट कीजिए.....) Other (specify):	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		नहीं पता Does not know	-999

A3.2.4	यह आपके पसंद की स्वास्थ्य सुविधा क्यूँ हैंः Why do you prefer this health facility to the others? *साक्षात्कारकर्ताः जवाबदेही जो भी बोले, उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	**सुविधाजनक स्थान** 1 Convenient location **डॉक्टरः चिकित्सक से परामर्श के लिए पैसे किश्तों में या उधार पर ले सकते हैं** 2 Can pay for consultation in installments **सरकारी सुविधा अच्छी नहीं है** 3 Govt. care is very poor **सरकारी सुविधा सबसे विश्वसनीय है** 4 Govt. care is most reliable **निजीः प्राईवेट सुविधा बहुत महेंगी है** 5 Private care is very expensive **यह सुविधा सबसे ज्यादा विश्वसनीय है** 6 This doctor/ facility is most trusted **रिश्तेदारोंः पडोसीयों ने एस डॉक्टर की सिफ़ारिश की थी** 7 This doctor/ facility is most recommended by other community members/ relatives **सरकारी सुविधा सस्ती है** 8 Govt. care is cheaper **सरकारी अस्पताल मरीजों से बुरा भरतव करतें हें** 9 Govt. doctors/ hospitals treat patients badly **इस सुविधा में अच्छी दवाई मिलती है** This facility provides good medicines **अन्य (स्पष्ट करें…)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
A3.2.5	क्या आपने इस परामर्श/ इलाज के लिए कोई पैसें ? Did you make any payment for this consultation/ treatment?	हाँ 1 Yes नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not say -888 नहीं पता Does not know -999	

A3.2.6	अपने इस इलाज से जुड़े कोई ऊपरी खर्च के बारे में कृपया हमें बताएं | Please list expenses incurred if any as a part of treatment received.	हाँ YES	नहीं NO	खर्च, अगर कोई Payment, if any
	a. परामर्श Consultation	1	2	|__|__|__|
	b. स्वास्थ्य केंद्र/ डॉक्टर से ली गयी दवाई Medication given in the facility	1	2	|__|__|__|
	c. बाहर से ली गयी दवाई Medication bought outside	1	2	|__|__|__|
	d. इंजेक्शनों Injection	1	2	|__|__|__|
	e. ड्रिप Drip	1	2	|__|__|__|
	f. आपरेशन Operation	1	2	|__|__|__|
	g. जाँच/ टेस्ट Lab test	1	2	|__|__|__|
	h. कोई और इलाज संबंधी खर्च Other treatment	1	2	|__|__|__|
	i. आने-जाने का खर्च Transportation (round trip)	1	2	|__|__|__|
A3.2.7	इस इलाज में हुए पूरा खर्च? What is the total payment you made for this visit?	रु Rs. |__|__|__|		
A3.3	बीमारी या विकलांगता की वजह से **पिछले सर्वे ;दिनान्कद्ध के बाद से** आपको कितने सप्ताह के लिए सामान्य काम करने में कठीनाई आई? Since [date of midline survey], how many weeks did you have difficulties in performing your normal activities due to illness - disability?	कितने सप्ताह Number of weeks |__|__|		
		जवाब नहीं दिया Will not answer -888		
		पता नहीं Does not know -999		

A3: Health		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
A3.4	क्या आप अपना स्वास्थ्य पुनः प्राप्त कर पाए हैं? Since, has your health been restored?	हाँ 1 Yes नहीं 2 No जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	→ **A3.6** → **A3.6** → **A3.6**
A3.5	तो आपने कब स्वास्थ्य पुनः प्राप्त किया? When was your health restored?	महीना month |__|__| वर्ष year |__|__|__|__| जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	
A3.5.1	पिछले सर्वे (दिनान्क) के बाद से क्या आपने खुद में ऐसे कोई लक्षण देखें हैं जो टी बी कि और इशारा Have you had any signs and symptoms suggestive of TB since [date of midline survey]?	हाँ 1 Yes नहीं 2 No जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	→ **A3.6** → **A3.6** → **A3.6**
A3.5.2	तो वे लक्षण क्या थे/हैं ? What were/are the signs/symptoms ? *जो भी उत्तर सही हो सभी पर निशान लगाये ।* *Interviewer circle all that apply*	तीन हफ़्ते से ज्यादा खाँसी 1 Prolonged cough for more than 3 weeks रात में पसीने के साथ बुखार 2 Fever with night sweats वजन या भूख कम होना । 3 Loss of weight/ loss of appetite खाँसी के साथ खून आना। 4 Coughing up blood कमज़ोरी या थकान लगना 5 Weakness/ fatigue सीने में दर्द 6 Chest pains अन्य (स्पष्ट करें...) -777 Any other (pls. Specify) जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	
A3.6	क्या आपने कभी **पिछले सर्वे** ;दिनान्कद्ध **के बाद से** टीबी (क्षय रोग) का इलाज़ (जांच) करवाया है? Have you been diagnosed with tuberculosis since [date of midline survey]?	हाँ 1 Yes नहीं 2 No जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	→ **A3.11** → **A3.11** → **A3.11**

A3: Health		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
A3.6.1	यदि हाँ तो यह किस प्रकार की टी॰ बी॰ है ? What kind of TB have you been diagnosed with?	फ़ेफड़े संबधी 1 Pulmonary फेफड़े संबधी के अतिरिक्त (स्पष्ट करें ...) 2 Extra Pulmonary (pls. Specify)_____ जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	
A3.6.2	क्या आपने टी॰ बी॰ के लिये कोई जाँच करवाई ? Have you had any tests or investigations done for TB?	सीने का एक्स.रे 1 Chest Xray बलगम की जाँच 2 Sputum testing अन्य कृपया स्पष्ट करें। (स्पष्ट करें ...) -777 Other (please specify……..) कोई नहीं 3 None पता नहीं -888 Does not know जवाब नहीं दिया -999 Will not asnwer	
A3.6.3	क्या आपने इलाज करवाया? Did you take treatment for your condition?	हाँ 1 Yes नहीं 2 No जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	→ **A3.11** → **A3.11**
A3.6.4	आपने किस तरह का ईलाज करवाया? What type of treatment did you take?	डाट्स 1 DOTS प्राईवेटए अप्रशिक्षित 2 Private unqualified प्राईवेटए प्रशिक्षित 3 Private qualified सरकारी दवाखानाद्य अस्पताल 4 Government (public) hospital/clinic अन्य (स्पष्ट करें ...) -777 Other (Specify) जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं Does not know -999	
A3.7	किस महीने मे In what month? *साक्षात्कारकर्ता: अगर जवाबदेही ने कई बार इलाज करवाय है तो सबसे हाल ही में हुए इलाज के बारे में पूछें* *INTERVIEWER: IF THE RESPONDENT WAS DIAGNOSED SEVERAL TIMES, ASK FOR THE LAST TIME*	**महीना** |_|_| Month जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	

A3: Health		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
A3.9	क्या अभी आप बिल्कुल ठीक हैं? Are you now completely healed?	हाँ 1 Yes नहीं 2 No जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	→ **A3.11** → **A3.11** → **A3.11**
A3.10	आपने कितने महीने टीबी (क्षय रोग) का इलाज़ करवाया था? For how long did you take the tuberculosis treatment?	महीना Months |__|__| जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	
A3.10.1	क्या आपको लगता हैं की आपके सबसे हाल में हुए टी॰ बी की वजह आपरेशन आशा में आपके काम के कारण हुई ? Do you feel that your most recent TB infection was a result of your work with Op. ASHA? साक्षात्कारकर्ता: अगर जवाब हाँ है ,फिर प्रश्न A2.3.1 को दुबारा जाँचे और इस टी॰बी से संबंधी इलाज की जानकारी अगर नोट नहीं हुई है , तो प्रश्न A2.3.1 to A2.3.7 दोहराएँ और जवाब नोट करें . Interviewer: If answer is yes, then recheck question A2.3.1 once again, and if information about treatment related to this TB infection hasn't been noted, repeat questions A2.3.1 to A2.3.7 and note answers.	हाँ 1 Yes नहीं 2 No जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	→ **A3.13**
A3.10.2	क्या आपको इस टी ॰ बी सम्बंधित इलाज और छुट्टी के लिए ऑपरेशन आशा से पैसे मिलें? Were you compensated for leave days and treatment for this TB by Op. ASHA?	हाँ 1 Yes नहीं 2 No जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	→ **A3.13** → **A3.13** → **A3.13**
A3.11	क्या आपके परिवार के किसी सदस्य ने (आपके अलावा) टीबी का इलाज़ (जांच) करवाया है पिछले सर्वे ;दिनान्कद्ध के बाद से? Has anyone in your family (excluding yourself) been diagnosed with TB since [date of midline survey]?	हाँ 1 Yes नहीं 2 No जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	→ **A3.13** → **A3.13** → **A3.13**

A3.12	अगर हाँ तो, उनका आपके साथ क्या संबंध है? If yes, what relation are they to you? *साक्षात्कारकर्ता: जो भी जवाब आता है, उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	पति / पत्नी 1 Spouse/ partner बेटा / बेटी 2 Son/ daughter दामाद / बहू 3 Son - in - law/ daughter - in - law सौतेला बेटा / सौतली बेटी 4 Step son/ step daughter **भाई ६ बहिन** 5 Brother/ sister **सालाए जीजा ६ सालीए भाभी** 6 Brother - in - law/ sister - in - law माता / पिता 7 Mother/ father सास / ससूर 8 Mother - in - law/ father - in - law दादा / दादी 9 Grandmother/ grandfather चाचा / चाची 10 Paternal aunt / uncle मामा / मामी 11 Maternal aunt / uncle भांजा / भांजी / भतीजा / भतीजी 12 Maternal / Paternal cousin दोस्त 13 Friends अन्य, (स्पष्ट करें....) -777 Other (Specify) जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	
A3.13	**क्या आपको कभी बीसीजी का टीका लगा है पिछले सर्वे ;दिनान्कद्ध के बाद से?** Have you been vaccinated with BCG since [date of midline survey]?	हाँ 1 Yes नहीं 2 No **टीका लगाया गया, लेकिन पता नहीं कि उस में बी. सी. जी. का टीका था** 3 Have been vacinated but not certain if it included the BCG vaccine जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	

B1: Assets Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

आपने हमें सहयोग दिया इसके लिए आपका बहुत-बहुत शुक्रिया । अब हम कुछ सवाल निम्नलिखित गतिबिधियों के बारें में और घरेलु खर्च से सम्बंधित , आपके
Thank you for your cooperation. Now I would like to ask some questions about how you and your household manage the following activities and some expenses that you have to pay.

निम्न सारे समानो के बारे मे पूछे जो उनहोने अभी तक खरीदे है। पूरी गिनती लिखे। अगर आपको पहले से पता भी है तब भी दुबारा लिखे।
INTERVIEWER: ASK FOR THE TOTAL COUNT OF THESE ITEMS TO DATE, REGARDLESS OF WHETHER OR NOT THE COUNSELOR HAS ALREADY GIVEN YOU THIS INFORMATION IN THE PAST

	प्रश्न *QUESTION*	संपत्ति / सामग्री *ASSET*	हॉ Yes	नहीं No	अगर हॉ तो, कितने हैं? If yes, how many?
B1.4	क्या आपको महीने का बिजली का बिल भरना पड़ता है? *यदि नहीं* : क्या आपके घर में फिर भी बिजली कि Do you have to pay a monthly electricity bill? *If not* : Do you still get power supply at home?	बिजली कनेक्शन Electricity	1	2	
B1.14	अगर घर में बिजली हो तो पूछिए : जब घर में बिजली चली जाती है तब आपके पास कोई दोसरा बिजली का *Only ask if he has electricity* : When there is a power break, do you have power back-up at home?	जनरैटर / इन्वरटर Generator / Inverter	1	2	
B1.5	आपको पीने/ धोने के लिए पानी कहाँ से मिलता है? क्या यह जल स्रोत आपके घर पर है ? इसके अलावा क्या आपके घर में कोई और जल स्रोत भी है? How do you get water for drinking and washing ? Is this source of water at your place? Do you use other sources of water as well?	पानी भरने के लिए नल Tap water at your place	1	2	
B1.6		आपके घर में पानी भरने के लिए कोई और स्रोत / Other source of water at your place	1	2	
B1.12	*अगर घर में बिजली है तभी प्रश्न पूछें* : आप आपने *Only ask if he has electricity:* How do you wash your clothes?	कपड़े धोने की मशीन Washing machine	1	2	
B1.17	क्या आपके घर में कोई कपड़े सिलाई करता है ? अगर हाँ तो क्या वे सिलाई कि मशीन इस्तमाल करतें हैं ? Does anyone in your house stitch clothes? If yes, do they use a sewing machine?	सिलाई मशीन Sewing machine	1	2	
B1.2	आप खाना कैसे बनाते हैं ? अगर चूल्हे कि मदद से : किस प्रकार का चूल्हा है ? क्या इसके अलावा भी आपके घर में किसी और प्रकार का How do you cook food? *If by using a stove:* What type of stove is it? Do you also use another type of stove at your house?	स्टोव / चूल्हा (बिजली, गैस या मिट्टी के तेल जा) Stove (*electric, gas or kerosene*)	1	2	
B1.3		स्टोव / चूल्हा (कोयले या लकड़ी का) Stove (*coal or wood*)	1	2	
B1.10	आप खाना कैसे उबालतें हैं ? How do you boil your food?	प्रेशर कुकर Pressure cooker	1	2	
B1.11	अगर घर में बिजली है तो प्रशन पूछें : आप बचा हुआ खाना कहाँ रखते हैं ? *Only ask if he has electricity* : How do you store left-over food?	फ्रीज Refrigerator / freezer	1	2	
B1.16	क्या आप कभी भी रेडियो/ स्टीरेओ सुनते हैं ? यदि हाँ तो आप कहाँ सुनते हैं - दोस्तों के घर, मोहल्ले कि दुकान में, कार्य स्थान पर, घर पर ? क्या यह आपका रेडियो Do you sometimes listen to the radio / stereo? If yes, where do listen to it - Friends place, neighbourhood shop, work place, home? Is it your radio/ stereo?	रेडियो / केसेट प्लेयर Radio (transistor or stereo) - cassette player	1	2	
B1.7	अगर घर में बिजली है तो प्रशन पूछें ; क्या आप सामान्यतः टी. वि अपने घर पर देखते हैं ? *Only ask if he has electricity:* Do you usually watch TV at your place?	ब्लैक एंड व्हाइट / कलर टेलीविजन Black and white / color television set	1	2	

B1: Assets (Continued)					Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|
B1.8	अगर घर पर टी. वी है तभी प्रशन पूछें ; क्या आपके पास वी. सी .आर / वी. सी.पी/ डी. वी .डी प्लेयर है ? *Only ask if he has TV:* Do you have a VCR / VCP, or a DVD player?	वीसीआर / वीसीपी VCR / VCP	1	2	
B1.9		डीवीडी प्लेयर DVD player	1	2	
B1.15	अगर घर में बिजली हे तब प्रशन पूछें: क्या आप कभी कम्प्यूटर का इस्तमाल करतें हैं? यदि हाँ तो इस्तमाल करने के लिए आप कहाँ जातें हैं - मित्र के घर/ कार्य स्थान / साइबर कैफे / घर पर? क्या यह आपका कम्प्युटर है? *Only ask if he has electricity* : Do you sometimes use a computer? If yes, where do go to use it - Friends place/ work place/ cyber café/ home? Is it your / your hhd's	कम्प्यूटर (डैस्कटॉप / लैपटॉप) Computer (desktop/ laptop)	1	2	
B1.13	अगर घर में बिजली हे तब प्रशन पूछें: जब बाहर बहुत गर्मी होती है तोह आप अपना घर कैसे ठंडा रखते हैं ? *Only ask if he has electricity* : When it is too hot outside, how do you cool your house?	ऐ. सी. / कूलर AC/ Cooler	1	2	
B1.24.1		फेन (पंखा) Fan	1	2	
B1.21	क्या आपके घर में कोई फर्निचर आदि है , सोने , बैठने या ज़रूरी सामान रखने के लिए ? Do you have any furniture in your house for sleeping, sitting, storing valuables?	सोफ़ा Couch	1	2	
B1.22		अलमारियाँ Cupboard	1	2	
B1.1	जब आपको फोन करना होता है , क्या आप ज्यादातर एस. टी . डी बूत से फोन करते हैं/ आपने घर से फोन करते हैं / कहीं ओर से फोन करतें हैं ? अगर घर से फोन करतें हैं - तो क्या यह मोबाइल फोन से करते हैं या लैंड लाइन फोन से करतें हैं ? अगर मोबाईल फोन से बात करतें हैं ; आपके घर में कितने मोबाईल फोन हैं? When you need to make a call, do you usually go to a phone STD booth / do you call from your house / from *If he calls from home:* Is it a landline or a cell phone? *If cell phone* : How many phones do you have in your household ?	टेलीफ़ोन (घर का टेलीफ़ोन / मोबाइल फ़ोन) Telephone (landline AND cell phone)	1	2	
B1.18	आप आने जाने के लिए क्या साधन का इस्तमाल करतें हैं अगर आप कोई वहाँ इस्तमाल करतें हैं; क्या यह आपका वाहन है? इसके अलावा क्या आप कोई और वाहन का भी What mode of conveyance do you use to travel? *If he uses a vehicle:* Is it yours? Do you also use another type of vehicle?	कार या जीप Car or jeep	1	2	
B1.19		साइकिल Bicycle	1	2	
B1.20		मोटरसाइकिल, मोपेड या स्कूटर Motorcycle, moped or scooter	1	2	
B1.23	क्या आपने कभी भी कोई गहने / जेवरात ख़रीदे हैं/ या आपको तोफे में दिया गया है? अगर हाँ , तो आपके कितने गहने के सेट हैं? यह किस तरह का सेट हैं ? Have you bought or been gifted any jewellry pieces? If yes, how many do you now have? What type of jewelry is	अन्य गहने (चाँदी के) Other jewellry (silver)	1	2	pieces bhari
B1.24		अन्य गहने (सोने के) Other jewellry (gold)	1	2	pieces bhari

B1.24.2	क्या पिछले सर्वे ;दिनान्कद्ध के बाद से आपने घर बदला है या किसी को अपना घर किराये पर Have you moved to another house or recently sublet your house since [date of midline survey]?	हॉ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888	 → **B1.28** → **B1.28**
B1.25	क्या आप किराए के घर में रहते हैं या अपने ख़ुद Do you live in an owned or rented house?	अपने ख़ुद के घर में Owned 1 किराए के घर में Rented 2 अन्य कृपया (स्पष्ट करें...) Other (please specify……..) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
B1.26	आपके घर में कुल कितने कमरे हैं? How many rooms are there at your home? *जैसे : वरान्डा या बालकनी के अलावा, रसोईघर, ग़ुसलख़ाना, सोने का कमरा, आदि* *Ex. Kitchen, Bathroom, Bedroom, etc… and EXCLUDING VERANDAH/ BALCONY*	कमरों की संख्या Number of rooms [ ] जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
B1.27	क्या आपने अपने घर का कोई कमरा या हिस्सा किराए पर दिया हआ है? Does your household rent to a third party an apartment or a house?	हॉ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
B1.28	परिवार नेए इस शहर में या आपके गाँव मेंए कोई ज़मीन लिया हैघ Has your household acquired any land since [date of midline survey], in this city or your native village?	हॉ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	

C2: Current Other Income Generating Activities

Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

C2.0	अॉपरेशन आशा के अलावा क्या आप कोई और भी काम पिछले सर्वे (दिनान्क) के बाद से शुरू किया हैं जिससे आय उत्पन्न होती है? Have you started any other income generating activities in addition to Operation ASHA since [date of midline survey]?	हॉ Yes	1	
		नहीं No	2	→ **C2.11**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→ **C2.11**
		पता नहीं Does not know	-999	→ **C2.11**

अब हम आपसे कुछ और प्रश्न पूछने जा रहे हैं जो मुख्य रूप से आपकी आमदनी के अन्य स्त्रोतों से जुड़े हैं
Now, I'm going to ask you questions about the main other income generating activity you have

			Work	
C2.1	आपके किस क्षेत्र में काम करते हैं तथा आपका कार्य In what sector do you work and what is your job? *साक्षात्कारकर्ता : कृपया दी गई खाली जगह में लिखें कि कौन-सा कार्य या व्यवसाय करते हैं* *INTERVIEWER: Please write thier occupation in the space provided*	सरकारी कर्मचारी हैं Employed in the public sector	1	
		सामाजिक कार्यों से जुड़ी संस्था / एनजीओ में काम करते हैं Employed in the social / NGO sector	2	
		निजी क्षेत्र में कर्मचारी हैं Employed in the private sector	3	
		ख़ुद काम करते हैं Independent worker	4	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
C2.1.1	साक्षातकर्ता कृपया प्रश्न पत्र के पीछे दिए गए कार्य / व्यवसाय कोड के लिस्ट से कार्य / व्यवसाय कोड चुन्हें *INTERVIEWER: Please record job code from the job code section attached to the questionnaire.*	Job code: कार्य कोड		
		अन्य Other	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
C2.2	इस नौकरी के लिए आपने इकरारनामा किया है? Do you have an employment contract?	हॉ Yes	1	
		नहीं No	2	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	

C2: Current Other IGA (Continued)		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
C2.4	इस नौकरी में औसतन एक सप्ताह में आप कितने दिन काम करते हैं? Within a week, how many days do you work for this job on average?	दिन Days |__|__| जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
C2.5	इस नौकरी में, एक दिन में औसतन आप कितने घंटे काम करते हैं? (इसमें घर से कार्यस्थान पर जाने में लगने-वाला समय शामिल नहीं होगा) Within a given working day, how many hours do you work for this job, on average, excluding commuting time?	घंटे Hours |__|__| मिनट Minutes |__|__| जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
C2.8	उस नौकरी में आपको वेतन कम मिलता है? How often are you paid in that job?	हर रोज़ Daily 1 हर सप्ताह Weekly 2 हर महीना Monthly 3 अनियमित रूप से Irregularly - Not fixed 4 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 → **C2.11** पता नहीं Does not know -999 → **C2.11**	
C2.9	औसतन, आपने प्रत्येक वेतन अवधि में कितना कमाया? On average, how much did you earn each pay period?	रुपये Rs. |__|__|__|__| जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
C2.10	आपने यह नौकरी कब शुरू की? When did you start this job?	महीना month |__|__| वर्ष year |__|__|__|__| जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	

C2: Current Other Income Generating Activities Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

शुक्रिया। अब मैं आपसे पिछले नौ महीनो में आपके परिवार के मासिक आये में आए हुए बदलाव ₹ बढ़त या घटत ₹ के बारे में कुछ सवाल पूछेंगे।
Now, I'm going to ask you questions about changes in your monthly household income, over the last 9 months

C2.11	पिछले सर्वे (दिनान्क) के बाद से, क्या परिवार की मासिक आय में कोई बदलाव आया है? Since [date of midline survey], has there been a change in the monthly household income?	हाँ, बढ़ गयी है 1 Yes increased	→ **C2.12**
		हाँ, घट गयी है 2 Yes, decreased.	→ **C2.14**
		कोई बदलाव नहीं हआ 3 No change	→ **C2.16**
		जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	→ **C2.16**
		पता नहीं -999 Does not know	→ **C2.16**
C2.12	अगर आय में कोई बढ़त हई है, तो उसके कारणों पर If there has been an increase in income, list the reasons.	कमाने वाला नया सदस्य 1 New earning member	
		पहले से काम करने वाले किसी सदस्य की नौकरी में बढ़ोत्तरी होना या दूसरी 2 Additional job / income generating activity for already earning member	
	साक्षात्कारकर्ता: कृपया जवाब देने के लिये उत्साहित करें। *Interviewer please prompt*	पहले से काम कर रहे सदस्य की आय में 3 Better paying job for already earning member	
		वृद्धावस्था पेंशन 4 Old age pension	
		घर का किराया / जायदाद का किराया 5 Housing rental/ property rental	
		अॉप्रेशन आशा की नौकरी से आय में बढ़ोत्तरी (कपया कारण स्पष्ट करें....) 6 Increased pay from the Operation Asha job (Please specify reason……..)	
		अन्य (कृपया स्पष्ट करें) -777 Other (pls. specify -------)	
		पता नहीं -999 Does not know	
C2.13	पिछले सर्वे (दिनान्क) के बाद से, आमतौर से मासिक आय में कितनी बढ़त हई है? On average, how much is the monthly increase of income since [date of midline survey]?	रुपये Rs. _____	→ **C2.16**
		जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	→ **C2.16**
		पता नहीं -999 Does not know	→ **C2.16**

C2: Current Other Income Generating Activities		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
C2.14	अगर आय में कोई कमी हुई है, तो उसके कारणों पर If there has been a decrease in income, list the reasons. *साक्षात्कारकर्ता: कृपया जवाब देने के लिये उत्साहित करें।* ***(Interviewer please prompt)***	पिछले कमाई करने वाले सदस्य की मृत्यु/ कहीं और चले जाना Death/ migration of previous earning member 1 पिछले कमाई करने वाले सदस्य की नौकरी का चला जाना/ आय पैदा करने वाले अन्य कामों का बंद हो जाना Loss of job/ income generating activity of previously earning member 2 पहले से कमाई कर रहे सदस्य की कम आ Lesser paying job for already earning member 3 जायदाद/घर के किराये का न मिलना Loss of property/ housing rental 4 लोन की वापसी Loan repayment 5 अॉप्रेशन आशा वाली नौकरी की आय में कमी (अधिक ईंधन ख़र्च, कोई और ख़र्च, कारण स्पष्ट करें) Decreased pay from the Operation Asha job (Fuel charges, other expenses, please specify reasons……..) 6 अन्य (कृपया स्पष्ट करें) Other (pls. specify -------) -777 पता नहीं Does not know -999	
C2.15	पिछले सर्वे (दिनान्क) के बाद से, आमतौर से मासिक आय में कितनी कमी हुई है? On average, how much is the monthly decrease of income since [date of midline survey]?	रुपये Rs. _____ जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
C2.16	क्यापिछले सर्वे (दिनान्क) के बाद से, आपका ख़र्च कुछ बढ़ गया है? Has there been an increase in your expenses since [date of midline survey]?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 → **D1.1** जवाब नहीं दिया Will not answer -888 → **D1.1** पता नहीं Does not know -999 → **D1.1**	

C2: Current Other Income Generating Activities		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
C2.17	यदि हाँ, तो आपका ख़र्च क्यों बढ़ गया? If yes, why has there been an increase in your expenses?	स्कूल फ़ीस के लिये अधिक ख़र्च Extra spending for school fees — 1 निवेश (रियल स्टेट, व्यापार, दो पहिया, टी.वी. आदि) Investment (real estate, business assets, two wheeler, TV etc) — 2 शादी/ अन्य समारोह Marriage/ other ceremony — 3 अस्पताल/ मेडिकल ख़र्च Hospital/ medical expenses — 4 क्रेडिट/ उधार/ बैंक लोन Credit/debt/bank loan — 5 दाम में वृद्धि (मँहगाई) Price rise — 6 अॉप्रेशन आशा की नौकरी के कारण होने वाला अतिरिक्त ख़र्च Additional expenses incurred due to Operation ASHA job — 7 अन्य (क़पया स्पष्ट करें) Other (pls. specify -------) — -777 पता नहीं Does not know — -999	
C2.18	पिछले सर्वे (दिनान्क) के बाद से, आमतौर से आपने कितना अतिरिक्त ख़र्च किया? On average, how much more expenses did you incur since [date of midline survey]?	रुपये Rs. |____| |____| |____| |____| जवाब नहीं दिया Will not answer — -777 पता नहीं Does not know — -999	

D1: Counselor DOTS Centers Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

हमारे सभी प्रश्नों का जवाब देने के लिए आपका बहुत-बहुत शुक्रिया। हम सर्वे के आख़िरी पड़ाव पर आ पहुँचे हैं, इसलिए अब हम आपके काम (अॉप्रेशन आशा में) से संबंधित कुछ प्रश्न पूछेंगे।
Many thanks for all your answers so far; we have reached the last part of the survey. I would like to ask you some questions more directly related to your work at Op. ASHA.

D1.1	क्या इस नौकरी के लिए आपको अॉप्रेशन आशा से प्रशिक्षण मिला था पिछले सर्वे (दिनान्क) के बाद से? Have you had a training by Op ASHA on this job since [date of midline survey]?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	→ **D1.3** → **D1.3** → **D1.3**
D1.2	आपको कुल कितने दिन का प्रशिक्षण मिला? How many days did this training/ internship/ practical last?	दिन Days ☐☐ जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D1.3	आपके अनुसार आपके पद के लिए जो प्रशिक्षण दिया गया वह काफि था? Overall, would you say that the training you received from Op ASHA was sufficient for your job?	हाँ, बिलकुल Yes, absolutely 1 हाँ, लगभग Yes, approximately 2 नहीं, ज़्यादातर नहीं No, not really 3 नहीं, बिलकुल नहीं No, not at all 4 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	→ **D1.3.1** → **D1.3.1** → **D1.3.1** → **D1.3.1**

D1.3.0	प्रशिक्षण अपर्याप्त क्यों था? How was the training insufficient? *साक्षात्कारकर्ता: कृपया जवाब देने वाले को उत्साहित करें. जो भी उचित हों, उन पर गोला लगाएँ* *INTERVIEWER; please prompt . Circle all that apply*	खोज-प्रणाली पर अपर्याप्त प्रशिक्षण 1 Inadequate training on methods of detection टी. बी. और उसके फैलने के बारे में अपर्याप्त जानकारी 2 Inadequate information about Tb and its spread दवाई / इलाज छोड़ने वालों को पकड़ने के बारे में अपर्याप्त प्रशिक्षण 3 Inadequate training on the methods to track defaults बलग़म जाँच के लिये तकनीकों पर अपर्याप्त प्रशिक्षण 4 Insufficient training on tecniques of sputum collection दवाई न छोड़ने व निरीक्षण में सुधार की प्रणाली पर अपर्याप्त प्रशिक्षण 5 Insufficient training on methods to improve compliance. अॉप्रेशन-क्षेत्र के बारे में अपर्याप्त जानकारी 6 Inadequate information about area of operation बलग़म जाँच की परिणाम की जानकारी देने के बारे में अपर्याप्त जानकारी 7 Insufficient information on disclosure of results अन्य (क़पया स्पष्ट करें.....) -777 Others (pls. specify----------) पता नहीं -888 Does not know जवाब नहीं दिया -999 Will not answer	
D1.3.1	क्या आपरेशन आशा के अलावा आप को कहीं और से भी ट्रेनिंग मिली है पिछले सर्वे (दिनान्क) के बाद से? Have you had additional training, outside of Operation ASHA's training since [date of midline survey]?	हाँ 1 Yes वर्णन : _____ Description: ---------- नहीं 2 → **D1.3.3** No जवाब नहीं दिया -888 → **D1.3.3** Will not answer	
D1.3.2	आपको क्ल कितने दिन का प्रशिक्षण मिला? How many days did this training/ internship/ practical last?	दिन ☐☐ Days जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	

D1.3.3	क्या निम्नलिखित विषयों पर, अॉप्रेशन आशा के प्रशिक्षण के अलावा क्या आपने कोई और विशेष Have you had any special training, in addition to Operation ASHA's initial training on the following topics?	नये केस की खोज-प्रणाली Methods of new case detection. 1 विवरण: _____ Description: निरीक्षण में सुधार की प्रणाली Methods to improve compliance 2 विवरण: _____ Description नहीं 3 No अन्य (कृपया स्पष्ट करें.....) -777 Others (pls. specify----------) जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	
D1.4	वे कौन से तीन मुख्य कार्य हैं, जो अॉप्रेशन आशा में सलाहकार होने के नाते आप करते हैं? What are the three main tasks you accomplish as a counselor for Operation ASHA? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सब पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रत्येक उत्तर को दुहराएँ और पूछें कि क्या वे उसमें कुछ और जोड़ना चाहते हैं।* *INTEVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. After circling the answers given by the counselor, repeat each of the answers and ask if they have more tasks to add.)*	टीबी से संक्रमित संभावित मरीज़ों की पहचान करना और उनको अपने बलगम जाँच और इलाज करवाने Identify people potentially infected by TB and verbally tell them to get a sputum exam for detection and 1 डाट्स सेन्टर को पूरी तरह से तैयार करना, सेन्टर के लिये जगह आरक्षित करना, दवाई के डिब्बे स्टॉक Set up the DOTS center by deciding location, co-ordinating with the TBHV for getting patients tested for TB, stocking medicines/ boxes etc. 1.1 सेंटर में नामांकित नए मरीज़ों को मौखिक रूप से टीबी के बारे में जानकारी देना Verbally deliver information to patients newly assigned to your center 2 टी बी एच वी से संयोजन करके मरीज़ों की बलगम की Co-ordinate with the TBHV to get sputum samples 2.1 मरीज़ों से बलगम के नमूने लेकर लैब भेजना Collect sputum sample for patients and transfers it to 2.2 मरीज़ के बलगम की जाँच के लिये लैब/ अस्पताल ले जाने के लिये साधन की व्यवस्था करना/ मदद करना Arrange transport or escort patient to the lab/hospital to get his sputum tested. 2.3 अपने आस-पड़ोस में टीबी के बारे में जागरुकता बढ़ाना Raise awareness about TB in the neighborhood 5 डॉट्स सेंटर पर मरीज़ों (दवाई देना) का इलाज करना Deliver the treatment at the DOTS center 3 अगर मरीज़ दवाई लेना भूल गया है तो उसे फोन Call a patient when they miss a pill 4.1 अगर मरीज़ दवाई लेना भूल गया है तो उसके घर Visit patients when they miss a pill 4 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	

D1: Counselor DOTS Centers (Continued) **Questionnaire code:** |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

D1.5	अॉप्रेशन आशा के लिये आप अभी कितने डॉट्स सेंटर पर How many DOTS centers do you currently work for at Op. ASHA?	सेंटर्स Centers |__|__|	
		एक भी नहीं None 0	→ D1.18.20
		जवाब नहीं दिया Will not answer -888	
		पता नहीं Does not know -999	
D1.5.1	क्या आप पहले किसी और सेंटर पर नियुक्त हुए हैं? Have you previously been posted in another center?	हाँ Yes 1	
		नहीं No 2	→ D1.6
		जवाब नहीं दिया Will not answer -888	→ D1.6
		पता नहीं Does not know -999	→ D1.6
D1.5.2	अभी आप जिस सेंटर पर काम कर रहे हैं, उस को शामिल करते हुए, अॉप्रेशन आशा के साथ आप ने कुल कितने सेंटर How many centres in total have you been working in with Operation ASHA, including the ones you are currently working in?	Number of centres सेंटर्स |__|__|	
		जवाब नहीं दिया Will not answer -888	
		पता नहीं Does not know -999	

सलाहकार से निम्नलिखित प्रश्न उन सेंटर/ सेंटरों के लिए पूछे जहाँ वे अभी नियुक्त हुयें हैं
Ask the following questions for each OA center the counselor is currently working in.

		सेंटर-1 *Center - 1*	सेंटर-2 *Center - 2*
D1.6	आमतौर से, मरीज़ों के दवा लेने के लिये सेंटर कितने बजे खुलता है? On a usual open day, at what time does the center open for patients to take their medicine?	दिन में खुला - पहली बार Open - 1st time of day |__|__| |__|__|	दिन में खुला - पहली बार Open - 1st time of day |__|__| |__|__|
		दिन में बंद - पहली बार Closed - 1st time of day |__|__| |__|__|	दिन में बंद - पहली बार Closed - 1st time of day |__|__| |__|__|
		दिन में खुला - दूसरी बार Open - 2nd time of day |__|__| |__|__|	दिन में खुला - दूसरी बार Open - 2nd time of day |__|__| |__|__|
		दिन में बंद - दूसरी बार Closed - 2nd time of day |__|__| |__|__|	दिन में बंद - दूसरी बार Closed - 2nd time of day |__|__| |__|__|
		जवाब नहीं दिया Will not answer -888	जवाब नहीं दिया Will not answer -888
		पता नहीं Does not know -999	पता नहीं Does not know -999
D1.7	यह सेंटर कहाँ स्थित है? In which area is this center located?	राज्य State	राज्य State
		ज़िला District	ज़िला District
		शहर City	शहर City
		क्षेत्र Area	क्षेत्र Area
		जवाब नहीं दिया Will not answer → **D1.10** -888	जवाब नहीं दिया Will not answer → **D1.10** -888
		पता नहीं Does not know → **D1.10** -999	पता नहीं Does not know → **D1.10** -999

D1: Counselor DOTS Centers (Continued)			**Questionnaire code:** |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|
D1.8	क्या यह सेंटर इस पूरे क्षेत्र के लिये पर्याप्त है? Does the center cover this whole area?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया → **D1.10** -888 Will not answer पता नहीं → **D1.10** -999 Does not know	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया → **D1.10** -888 Will not answer पता नहीं → **D1.10** -999 Does not know
D1.9	इस सेंटर के अंतरगत कितने उप-क्षेत्र आते What sub-areas does the center cover?	उप-क्षेत्र - 1 Sub-area 1 _____ उप-क्षेत्र – 2 Sub-area 2 _____ उप-क्षेत्र – 3 Sub-area 3 _____ उप-क्षेत्र – 4 Sub-area 4 _____ उप-क्षेत्र – 5 Sub-area 5 _____ उप-क्षेत्र – 6 Sub-area 6 _____ उप-क्षेत्र – 7 Sub-area 7 _____ उप-क्षेत्र – 8 Sub-area 8 _____ उप-क्षेत्र – 9 Sub-area 9 _____ उप-क्षेत्र – 10 Sub-area 10 _____ जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	उप-क्षेत्र - 1 Sub-area 1 _____ उप-क्षेत्र – 2 Sub-area 2 _____ उप-क्षेत्र – 3 Sub-area 3 _____ उप-क्षेत्र – 4 Sub-area 4 _____ उप-क्षेत्र – 5 Sub-area 5 _____ उप-क्षेत्र – 6 Sub-area 6 _____ उप-क्षेत्र – 7 Sub-area 7 _____ उप-क्षेत्र – 8 Sub-area 8 _____ उप-क्षेत्र – 9 Sub-area 9 _____ उप-क्षेत्र – 10 Sub-area 10 _____ जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know
D1.10	आपके अनुसार इस क्षेत्र में टीबी कितना How prevalent would you say TB is in this area?	बहुत ज़्यादा फैल चुका है 1 Very prevalent औसतन फैल चुका है 2 Average बहुत ज़्यादा नहीं फैला है 3 Not very prevalent जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	बहुत ज़्यादा फैल चुका है 1 Very prevalent औसतन फैल चुका है 2 Average बहुत ज़्यादा नहीं फैला है 3 Not very prevalent जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know

D1: Counselor DOTS Centers (Continued) **Questionnaire code:** |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

D1.11	यह आशा केंद्र कहाँ स्थित है? Where is this DOTS center located? *साक्षात्कारकर्ता : कृपया समझाएं* *INTERVIEWER: Please prompt*	अस्पताल में Hospital 1 छोटा दवाख़ाने में Dispensary 2 उपचार केंद्र Diagnostic center 3 अन्य स्वास्थ्य केंद्र में स्पष्ट करें : Other health facility (Specify) 4 दवाइयों की दुकान Pharmacy 5 अन्य दुकान स्पष्ट करें : Other shop (Specify) 6 कुछ भी नहीं है / किराये के घर में Nothing else there / rented 7 अन्य स्पष्ट करें : Other (Specify) 8 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	अस्पताल में Hospital 1 छोटा दवाख़ाने में Dispensary 2 उपचार केंद्र Diagnostic center 3 अन्य स्वास्थ्य केंद्र में स्पष्ट करें : Other health facility (Specify) 4 दवाइयों की दुकान Pharmacy 5 अन्य दुकान स्पष्ट करें : Other shop (Specify) 6 कुछ भी नहीं है / किराये के घर में Nothing else there / rented 7 अन्य स्पष्ट करें : Other (Specify) 8 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999
D1.12	क्या आप सेंटर के पास (पड़ोस में) ही रहते Do you live in the neighborhood where the center is located?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999
D1.13	आप्रेशन आशा के इस सेंटर में आप ने कब से काम करना शुरू किया? When did you first start working in this center with Operation ASHA?	दिनांक Day __ महीना Month __ वर्ष Year ____ जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	दिनांक Day __ महीना Month __ वर्ष Year ____ जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999
D1.14	किस दिन से अॉप्रेशन आशा ने इस सेंटर में काम करना शुरू किया? On what date did Operation ASHA start working in this center?	दिनांक Day __ महीना Month __ वर्ष Year ____ जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	दिनांक Day __ महीना Month __ वर्ष Year ____ जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999
D1.14.1	क्या यह डॉट्स सेंटर इस इलाक़े में आपरेशन आशा के आने से पहले से था? Did this DOTS center exist in this location before Operation ASHA began working here?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 → D1.14.2. जवाब नहीं दिया Will not answer -888 → D1.14.2. पता नहीं Does not know -999 → D1.14.2.	हाँ Yes 1 नहीं No 2 → D1.14.2.1 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 → D1.14.2.1 पता नहीं Does not know -999 → D1.14.2.1

D1: Counselor DOTS Centers (Continued) **Questionnaire code:** |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

		सेंटर-1 *Center - 1*	सेंटर-2 *Center - 2*
D1.14.2	यह सेंटर किस साल खुला? In what year did the center open?	वर्ष Year ☐☐☐☐	वर्ष Year ☐☐☐☐
		जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	जवाब नहीं दिया -888 Will not answer
		पता नहीं -999 Does not know	पता नहीं -999 Does not know
D1.14.2.1	अॉप्रेशन आशा द्वारा इस डाट्स सेन्टर को शुरू करने से पहले क्या आप इस Were you working for this center before Operation ASHA started this DOTS center?	हाँ 1 Yes	हाँ 1 Yes
		नहीं 2 No → D1.14.4	नहीं 2 No → D1.14.4
		जवाब नहीं दिया -888 Will not answer → D1.14.4	जवाब नहीं दिया -888 Will not answer → D1.14.4
		पता नहीं -999 Does not know → D1.14.4	पता नहीं -999 Does not know → D1.14.4
D1.14.3	किस दिन से आप ने इस सेंटर में काम करना शुरु किया? On what day did you begin working for this center?	दिनांक महीना वर्ष Day Month Year ☐☐ ☐☐ ☐☐☐☐	दिनांक महीना वर्ष Day Month Year ☐☐ ☐☐ ☐☐☐☐
		जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	जवाब नहीं दिया -888 Will not answer
		पता नहीं -999 Does not know	पता नहीं -999 Does not know
D1.14.4	क्या इस सेंटर पर आप स्थायी या अस्थायी रूप से नियुक्त हैं? Are you posted permanently or temporarily in this center?	स्थायी रूप से 1 Permanently	स्थायी रूप से 1 Permanently
		अस्थायी रूप से 2 Temporarily	अस्थायी रूप से 2 Temporarily
		जवाब नहीं दिया -888 Will not asnwer	जवाब नहीं दिया -888 Will not asnwer
		पता नहीं -999 Does not know	पता नहीं -999 Does not know
D1.15	सेंटर सप्ताह में कौन दिन खुलता है? Which days of the week is the center opened? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सब पर गोला लगाएँ।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	सोमवार 1 Monday	सोमवार 1 Monday
		मंगलवार 2 Tuesday	मंगलवार 2 Tuesday
		बुधवार 3 Wednesday	बुधवार 3 Wednesday
		गुरुवार 4 Thursday	गुरुवार 4 Thursday
		शुक्रवार 5 Friday	शुक्रवार 5 Friday
		शनिवार 6 Saturday	शनिवार 6 Saturday
		रविवार 7 Sunday	रविवार 7 Sunday
		हर सप्ताह दिन बदल जाते हैं 8 It changes each week	हर सप्ताह दिन बदल जाते हैं 8 It changes each week
		जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	जवाब नहीं दिया -888 Will not answer
		पता नहीं -999 Does not know	पता नहीं -999 Does not know

D1: Counselor DOTS Centers (Continued) **Questionnaire code:** |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

		सेंटर-1 *Center - 1*	सेंटर-2 *Center - 2*
D1.16.1	आम दिनों मेंए आप सेंटर कितने बजे पहुँचते हैं और सेंटर से कितने बजे चले जाते हैं On a usual open day, at what time do you arrive at and leave the center?	दिन में शुरू - पहली बार Start - 1st time of day __ : __ दिन में समाप्त- पहली बार End - 1st time of day __ : __ दिन में शुरू- दूसरी बार Start - 2nd time of day __ : __ दिन में समाप्त - दूसरी बार End - 2nd time of day __ : __ जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	दिन में शुरू - पहली बार Start - 1st time of day __ : __ दिन में समाप्त- पहली बार End - 1st time of day __ : __ दिन में शुरू- दूसरी बार Start - 2nd time of day __ : __ दिन में समाप्त - दूसरी बार End - 2nd time of day __ : __ जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999
D1.18.1	आपके और प्रोग्राम मैनेजर के अलावा, क्या कोई और व्यक्ति भी इस डॉटस सेंटर पर बैठने के साथ साथ मरीजों को दवाई Besides you and the program manager, is there another person in charge of sitting at the DOTS center and providing pills to the patients? *साक्षात्कारकर्ता : कृपया समझाएँ* *INTERVIEWER: Please prompt*	हाँ Yes 1 नहीं No → D1.18.12 2 जवाब नहीं दिया Will not answer → D1.18.12 -888 पता नहीं Does not know → D1.18.12 -999	हाँ Yes 1 नहीं No → D1.18.12 2 जवाब नहीं दिया Will not answer → D1.18.12 -888 पता नहीं Does not know → D1.18.12 -999
D1.18.2	इस सेंटर को चलाने का यह दूसरा मुख्य प्रभारी कौन है? Who is the main other person in charge of running the centre?	व्यक्ति का नाम Name of the person 1 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	व्यक्ति का नाम Name of the person 1 जवाब नहीं दिया Will not answer 3 -888 पता नहीं Does not know -999
D1.18.3	इस व्यक्ति का मुख्य पेशा क्या है? What is the main occupation of this person?	दुकानदार Shop-keeper 1 स्वास्थ्य कर्मी Health worker स्पष्ट करें(Specify----------) 2 एक और कॉउंसलर Another counselor 3 उस क्लिनिक का मालिक जहाँ सेंटर है The owner of the clinic where the center is 4 मकान मालिक / जायदाद का मालिक House owner/ property owner 5 बेरोज़गार Unemployed 6 Other अन्य स्पष्ट करें(Specify----------) 7 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	दुकानदार Shop-keeper 1 स्वास्थ्य कर्मी Health worker स्पष्ट करें(Specify----------) 2 एक और कॉउंसलर Another counselor 3 उस क्लिनिक का मालिक जहाँ सेंटर है The owner of the clinic where the center is 4 मकान मालिक / जायदाद का मालिक House owner/ property owner 5 बेरोज़गार Unemployed 6 Other अन्य स्पष्ट करें(Specify----------) 7 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999
D1.18.4	क्या यह व्यक्ति आपसे संबंधित है? Is this person related to you?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999

D1.18.5	क्या यह व्यक्ति प्रोग्राम मैनेजर से Is this person related to the program manager?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999
D1.18.6	सेंटर पर इस व्यक्ति के काम क्या हैं? What are the functions of this person at the centre? *साक्षात्कारकर्ता : कृपया लागू होने वाले सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ | विकल्पों की जाँच के बाद कृपया बचे हुए विकलपों के लिये उत्साहित करें और जो लाग हों* *Interviewer please circle all that apply. After options are checked, please prompt for remaining options and circle all that apply.*	आने वाले मरीज़ों को दवाएँ देना Provide pills to visiting patients 1 सिर्फ़ आपकी अनुपस्थिति में मरीज़ों को Providing pills to patients only in your absence 2 रजिस्टरों की देख-भाल। Maintaining registers. 3 इलाज़-कार्ड को पूरा करना Completing treatment cards 4 ख़ुराक भूलने वालों के वहाँ जाना Missed dose 5 बलग़म के नमूने जमा करना Collection of sputum samples 6 मरीज़ो को अस्पतला/ लैब ले जाना Escorting patients to the hospital/lab. 7 नए मरीजों का पता लगाने के लिये दौरा करन Field visits for detection activities 8 सैंटर को ठीक रखना Maintaining the center 9 अन्य Others (please specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	आने वाले मरीज़ों को दवाएँ देना Provide pills to visiting patients 1 सिर्फ़ आपकी अनुपस्थिति में मरीज़ों को गोलियाँ Providing pills to patients only in your absence 2 रजिस्टरों की देख-भाल। Maintaining registers. 3 इलाज़-कार्ड को पूरा करना Completing treatment cards 4 ख़ुराक भूलने वालों के वहाँ जाना Missed dose 5 बलग़म के नमूने जमा करना Collection of sputum samples 6 मरीज़ो को अस्पतला/ लैब ले जाना Escorting patients to the hospital/lab. 7 नए मरीजों का पता लगाने के लिये दौरा करना Field visits for detection activities 8 सैंटर को ठीक रखना Maintaining the center 9 अन्य Others (please specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999
D1.18.7	क्या अॉप्रेशन आशा से इस व्यक्ति को वित्तीय सहायता मिलती है? Is this person finacially renumerated by Operation ASHA?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999

		सेंटर-1 *Center - 1*	सेंटर-2 *Center - 2*
D1.18.8	सप्ताह के कौन-कौन से दिन यह व्यक्ति सेंटर आता है? Which days of the week does this person come to the center? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सब पर गोला लगाएँ।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	सोमवार / Monday 1 मंगलवार / Tuesday 2 बुधवार / Wednesday 3 गुरुवार / Thursday 4 शुक्रवार / Friday 5 शनिवार / Saturday 6 रविवार / Sunday 7 हर सप्ताह दिन बदल जाते हैं / It will change each week 8 जवाब नहीं दिया / Will not answer -888 पता नहीं / Does not know -999	सोमवार / Monday 1 मंगलवार / Tuesday 2 बुधवार / Wednesday 3 गुरुवार / Thursday 4 शुक्रवार / Friday 5 शनिवार / Saturday 6 रविवार / Sunday 7 हर सप्ताह दिन बदल जाते हैं / It will change each week 8 जवाब नहीं दिया / Will not answer -888 पता नहीं / Does not know -999
D1.18.9	आम कार्य-दिवस में, यह व्यक्ति किस समय सेंटर आता है? On a usual open day, at what time does this person arrive at the center?	*Time* समय __ __ : __ __ सेन्टर उनका घर / क्लिनिक है / The center is their house/ clinic 1 जवाब नहीं दिया / Will not answer -888 पता नहीं / Does not know -999	*Time* समय __ __ : __ __ सेन्टर उनका घर / क्लिनिक है / The center is their house/clinic 1 जवाब नहीं दिया / Will not answer -888 पता नहीं / Does not know -999
D1.18.10	आम कार्य-दिवस में, यह व्यक्ति सेंटर से कब जाता है? On a usual open day, at what time does this person leave the center?	*Time* समय __ __ : __ __ जवाब नहीं दिया / Will not answer -888 पता नहीं / Does not know -999	*Time* समय __ __ : __ __ जवाब नहीं दिया / Will not answer -888 पता नहीं / Does not know -999
D1.18.11	आम कार्य-दिवस में, यह व्यक्ति किस समय सेंटर/फ़ील्ड पर काम करता है? On a usual open day, when does this person work at the center/field?	दिन में शुरू - पहली बार / Start 1st time of day __ __ : __ __ दिन में समाप्त- पहली बार / End - 1st time of day __ __ : __ __ दिन में शुरू- दूसरी बार / Start - 2nd time of day __ __ : __ __ दिन में समाप्त - दूसरी बार / End - 2nd time of day __ __ : __ __ जवाब नहीं दिया / Will not answer -888 पता नहीं / Does not know -999	दिन में शुरू - पहली बार / Start 1st time of day __ __ : __ __ दिन में समाप्त- पहली बा / End - 1st time of day __ __ : __ __ " दिन में शुरू- दूसरी बार / Start - 2nd time of day __ __ : __ __ दिन में समाप्त - दूसरी ब / End - 2nd time of day __ __ : __ __ जवाब नहीं दिया / Will not answer -888 पता नहीं / Does not know -999
D1.18.12	आपके , प्रोग्राम मैनेजर और वह व्यक्ति जिसका नाम D.1.18.2 में है , के अलावा क्या कोई और व्यक्ति भी इस डॉटस सेंटर पर बैठने के साथ साथ मरीजों को दवाई देने के लिए ज़िम्मेदार है? Besides you, the program manager and the person mentioned in D.1.18.2 , is there an other person in charge of sitting at the DOTS center and providing pills to the patients? साक्षात्कारकर्ता : कृपया समझाएँ *INTERVIEWER: Please prompt*	हाँ / Yes 1 नहीं / No → D1.18.16 2 जवाब नहीं दिया / Will not answer → D1.18.16 -888 पता नहीं / Does not know → D1.18.16 -999	हाँ / Yes 1 नहीं / No → D1.18.16 2 जवाब नहीं दिया / Will not answer → D1.18.16 -888 पता नहीं / Does not know → D1.18.16 -999

D1: Counselor DOTS Centers (Continued) **Questionnaire code:** |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

		सेंटर-1 *Center - 1*		सेंटर-2 *Center - 2*	
D1.18.13	इस सेंटर को चलाने का यह दूसरा प्रभारी Who is this other person in charge of running the centre?	व्यक्ति का नाम Name of the person	1	व्यक्ति का नाम Name of the person	1
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999	पता नहीं Does not know	-999
D1.18.14	इस व्यक्ति का मुख्य पेशा क्या है? What is the main occupation of this person?	दुकानदार Shop-keeper	1	दुकानदार Shop-keeper	1
		स्वास्थ्य कर्मी Health worker स्पष्ट करें(Specify----------)	2	स्वास्थ्य कर्मी Health worker स्पष्ट करें(Specify----------)	2
		एक और कॉउंसलर Another counselor	3	एक और कॉउंसलर Another counselor	3
		उस क्लिनिक का मालिक जहाँ सेंटर है The owner of the clinic where the center is	4	उस क्लिनिक का मालिक जहाँ सेंटर है The owner of the clinic where the center is	4
		मकान मालिक / जायदाद का मालिक House owner/ property owner	5	मकान मालिक / जायदाद का मालिक House owner/ property owner	5
		बेरोज़गार Unemployed	6	बेरोज़गार Unemployed	6
		Other अन्य स्पष्ट करें(Specify----------)	7	Other अन्य स्पष्ट करें(Specify----------)	7
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999	पता नहीं Does not know	-999
D1.18.15	सेंटर पर इस व्यक्ति के काम क्या हैं? What are the functions of this person at the centre? *साक्षात्कारकर्ता : कृपया लागू होने वाले सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ | विकल्पों की जाँच के बाद कृपया बचे हुए विकलपों के लिये उत्साहित करें और जो लाग हों* *Interviewer please circle all that apply. After options are checked, please prompt for remaining options and circle all that*	आने वाले मरीज़ों को दवाएँ देना Provide pills to visiting patients	1	आने वाले मरीज़ों को दवाएँ देना Provide pills to visiting patients	1
		सिर्फ़ आपकी अनुपस्थिति में मरीज़ों को Providing pills to patients only in your absence	2	सिर्फ़ आपकी अनुपस्थिति में मरीज़ों को गोलियाँ Providing pills to patients only in your absence	2
		रजिस्टरों की देख-भाल। Maintaining registers.	3	रजिस्टरों की देख-भाल। Maintaining registers.	3
		इलाज़-कार्ड को पूरा करना Completing treatment cards	4	इलाज़-कार्ड को पूरा करना Completing treatment cards	4
		ख़ुराक भूलने वालों के वहाँ जाना Missed dose	5	ख़ुराक भूलने वालों के वहाँ जाना Missed dose	5
		बलगम के नमूने जमा करना Collection of sputum samples	6	बलगम के नमूने जमा करना Collection of sputum samples	6
		मरीज़ो को अस्पतला/ लैब ले जाना Escorting patients to the hospital/lab.	7	मरीज़ो को अस्पतला/ लैब ले जाना Escorting patients to the hospital/lab.	7
		नए मरीजों का पता लगाने के लिये दौरा करन Field visits for detection activities	8	नए मरीजों का पता लगाने के लिये दौरा करना Field visits for detection activities	8
		सेंटर को ठीक रखना Maintaining the center	9	सेंटर को ठीक रखना Maintaining the center	9
		अन्य (स्पष्ट करें) Others (please specify)	-777	अन्य (स्पष्ट करें) Others (please specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999	पता नहीं Does not know	-999

		सेंटर-1 *Center - 1*	सेंटर-2 *Center - 2*
D1.18.16	डॉट्स सेंटर पर मरीज़ों को दवाएँ देने का मुख्य प्रभारी कौन है? Who is the person mainly in charge of providing the pills at the DOTS centre?	वह व्यक्ति जिसका नाम D.1.18.2 में है 1 The person named in D.1.18.2 ओ.ए. प्रोग्राम मैनेजर 2 The OA program manager मैं 3 Me कोई अन्य (नाम.....) 4 Someone else (Name----------) (Position:……) जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	वह व्यक्ति जिसका नाम D.1.18.2 में है 1 The person named in D.1.18.2 ओ.ए. प्रोग्राम मैनेजर 2 The OA program manager मैं 3 Me कोई अन्य (नाम.....) 4 Someone else (Name----------) (Position:……) जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999
D1.18.17	जब मरीज़ अपनी ख़ुराक भूल जाते हैं, तो उनके पास जाने के लिये मुख्य प्रभारी Who is the person mainly in charge of visiting patients when they miss their dose?	वह व्यक्ति जिसका नाम D.1.18.2 में है 1 The person named in D.1.18.2 ओ.ए. प्रोग्राम मैनेजर 2 The OA program manager मैं 3 Me कोई अन्य (नाम.....) 4 Someone else (Name----------) (Position:……) टी बी ओफ़िसर TB Officer 5 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं -999 Does not know	वह व्यक्ति जिसका नाम D.1.18.2 में है 1 The person named in D.1.18.2 ओ.ए. प्रोग्राम मैनेजर 2 The OA program manager मैं 3 Me कोई अन्य (नाम.....) Someone else (Name----------) 4 (Position:……) टी बी ओफ़िसर TB Officer 5 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999
D1.18.18	बलगम के नमूने जमा करने का मुख्य प्रभारी कौन है? Who is the person mainly in charge of collecting sputum samples?	वह व्यक्ति जिसका नाम D.1.18.2 में है 1 The person named in D.1.18.2 ओ.ए. प्रोग्राम मैनेजर 2 The OA program manager मैं 3 Me कोई अन्य (नाम.....) 4 Someone else (Name----------) (Position:……) Patient 5 मरीज़ जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	वह व्यक्ति जिसका नाम D.1.18.2 में है 1 The person named in D.1.18.2 ओ.ए. प्रोग्राम मैनेजर 2 The OA program manager मैं 3 Me कोई अन्य (नाम.....) 4 Someone else (Name----------) (Position:……) Patient 5 मरीज़ जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know
D1.18.19	मरीज़ों को दवाई छोड़ने रोकने के लिये मुख्य प्रभारी कौन है? Who is the person mainly in charge of preventing defaulters?	वह व्यक्ति जिसका नाम D.1.18.2 में है 1 The person named in D.1.18.2 ओ.ए. प्रोग्राम मैनेजर 2 The OA program manager मैं 3 Me कोई अन्य (नाम.....) 4 Someone else (Name----------) (Position:……) MISSING HINDI 5 T.B. Officer जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	वह व्यक्ति जिसका नाम D.1.18.2 में है 1 The person named in D.1.18.2 ओ.ए. प्रोग्राम मैनेजर 2 The OA program manager मैं 3 Me कोई अन्य (नाम.....) 4 Someone else (Name----------) (Position:……) MISSING HINDI 5 T.B. Officer जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know

D1: Counselor Detection activities Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

आपके जवाबो के लिए शुक्रिया॰ अब में आपसे कुछ सवाल नए मरीजों की खोज प्रणाली के बारे में करना चाहती हूँ
Now I would like to ask you some questions about your detection activities for new TB patients.

D1.18.20	टीबी से संभावित रूप से संक्रमित लोगों की पहचान आप कैसे करेंगे? How do you proceed to identify people potentially infected with TB? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ /साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers. INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS*	पड़ोस का दौरा करके, घर-घर परामर्श करके और लक्षणों के आधार पर मरीज़ों Visit the neighbourhood ,counsel from door to door and detect patients based on symptoms	1
		नये मरीज़ों के लिये परिवारों में अनियमित रूप से जाना तभीजब वर्तमान मरीज़ों के पास छोड़ी गई दवाई के लिये जातें हैं या सी .पी के मरीजों की Conduct random visits in households for new patients while visiting ongoing patients for missed doses or check up on CP.	2
		पड़ोस में लोगों से पूछकर कि शायद वे बीमार लोगों को जानते हों और उन बीमार लोगों की पहचान करने के लिये उनके निर्देशों को मानकर Ask people in the neighbourhood who might know of ill people and follow their directions to identify those ill people	3
		जब लोग लंबी खांसी की शिकायत के साथ आशा केंद्र आते हैं Wait for suspects to present at the centre with prolonged cough or other symptoms of TB	4
		स्थानीय टी.बी.एच.वी. से संपर्क करके एवं जाँच / क्रम पूरा करने के लिये उनके साथ सहयोग करके Contact the local TBHV and co-ordinate with them for getting tests/ categorization done.	5
		संभावित केस के लिये एक्स-रे करवाने के लिये टी.बी.एच.वी. के साथ सहयोग Co-ordinate with the TBHV to get Xrays done for suspect cases	6
		नये मरीज़ों का पता लगाने के लिये कुछ भी नहीं करते Will not do anything to identify new patients	7
		अन्य-1 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		अन्य-2 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		अन्य-3 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1: Counselor Detection activities (Continued)		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
			Rank
D1.18.20.1	निम्न लिखित गतिविधियो को उस कर्म मे रेन्क करे जो आपके अनुसार नये मरीज़ कि खोज मै सबसे ज़रूरी है। 1 जो सबसे ज़रूरी है और 3 जो सबसे कम। Please rank the top three following activities in order of what you believe to be most to least efficient at detecting patients, with 1 being the most efficient and 3 being the least. यह गतिविधिया ऊपर के जवाब तक सीमित नही है। उन्है भी रेन्क कर सकते है जिन्है काउनस्लर नही करता। Interviewer: these activities are not limited to those mentioned in the previous question. The counselor may rank activities which he/she does not perform	पड़ोस का दौरा करके, घर-घर परामर्श करके और लक्षणों के आधार पर मरीज़ों Visit the neighbourhood ,counsel from door to door and detect patients based on symptoms	
		नये मरीज़ों के लिये परिवारों में अनियमित रूप से जाना तभीजब वर्तमान मरीज़ों के पास छोड़ी गई दवाई के लिये जातें हैं या सी .पी के मरीजों की Conduct random visits in households for new patients while visiting ongoing patients for missed doses or check up on CP.	
		पड़ोस में लोगों से पूछकर कि शायद वे बीमार लोगों को जानते हों और उन बीमार लोगों की पहचान करने के लिये उनके निर्देशों को मानकर Ask people in the neighbourhood who might know of ill people and follow their directions to identify those ill people	
		जब लोग लंबी खांसी की शिकायत के साथ आशा केंद्र आते हैं Wait for suspects to present at the centre with prolonged cough or other symptoms of TB	
		स्थानीय टी.बी.एच.वी. से संपर्क करके एवं जाँच / क्रम पूरा करने के लिये उनके साथ सहयोग करके Contact the local TBHV and co-ordinate with them for getting tests/ categorization done.	
		संभावित केस के लिये एक्स-रे करवाने के लिये टी.बी.एच.वी. के साथ सहयोग Co-ordinate with the TBHV to get Xrays done for suspect cases	
		नये मरीज़ों का पता लगाने के लिये कुछ भी नहीं करते Will not do anything to identify new patients	
		अन्य-1 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	
		अन्य-2 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	
		अन्य-3 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1: Counselor Detection activities (Continued)			Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|
D1.18.21	If you visit high risk populations, which ones do you visit? जब आप टी बी के लिये मरीज़ों को ढूँढ़ने की कोशिश करते हैं तो आप ख़ास तौर से किन लोगों के बीच जाते हैं, और कौन-सा इलाक़ा टी बी के	ग़रीब परिवार (झुग्गी, स्लम्स, कच्चे घर आदि) 1 Poor households (juggi, slums, kaccha houses etc.) बहत भीड़-भाड़ वाले घर जहाँ बहत लोग इकट्ठे रहते हों 2 Overcrowded houses लचर सफ़ाई-व्यवस्था के कारण गंदे घर 3 Households that are dirty with poor sanitation पूर्व में टी बी और अन्य छूत की बीमारियों (हैज़ा, टायफ़ाइड, आदि) से ग्रसीत मरीजों के रहने वाले इलाक़े 4 Areas that have patients with past history of TB, and other infectious diseases (cholera, typhoid, etc.) फैक्टरी में काम करने वाले 5 Factory workers बूज़ुर्ग 6 Elderly people बच्चे 7 Children नशीली व हानिकारक पदार्थों का इस्तमाल करने वाले लोगों के बीच (शराबी, धूम्रपान करने वाले व नसों में ड्रग्स लेने वाले लोग) 8 At risk groups (Alcoholics, Smokers, Intravenous drug users) लंबी बीमारियों से ग्रसित लोग (डी.एम., कुपोषण वाले लोग) 9 People with chronic disease (DM, malnourished people) मैं किसी भी ऐसे ख़ास इलाक़े का दौरा नहीं करता 10 Do not visit high risk populations अन्य कृपया (स्पष्ट करें...) -777 Other (please specify……..) जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	
D1.18.22	आमतौर से , आप उस व्यक्ति के साथ क्या करते हैं जिसके लिये आपको संदेह है कि उसे टी.बी. है? What do you usually do with someone you suspect has TB? *साक्षात्कारकर्ता: जो भी लागू हों उन पर गोला लगाएँ। "बलग़म के नमूनों को जमा करने और "लैब अनुमोदन पर्ची देने "को छोड़ कर किसी भी विकल्प के लिये उत्साहित न करें।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T PROMPT FOR ANY OPTION EXCEPT "Collect sputum sample" and " give a lab referral slip"* *साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	व्यक्ति को उपचार केंद्र में अपनी जाँच कराने के लिए कहते हैं 1 Tell them to get detected at the diagnostic center डॉट्स सेंटर आने के लिए कहते हैं 2 Tell them to come to the DOTS center संक्रमण को कम से कम करने के लिए व्यव्हार संबधी सलाह देते हैं । 3 Counselling and advice on their health behavior to limit contagion बलगम के नमूने इक्ट्ठा करना । 4 Collect sputum sample अगर मरीज़ बीमार, है मरीज़ के बलगम की जाँच के लिये नज़दीकी लैब/ अस्पताल ले जाने के लिये साधन की व्यवस्था करना/ मदद करना 5 Arrange to transport/ escort patint to the nearest hospital/ lab. for sputum test (लैब जाँच के लिये) उन्हें एक अनुमोदन पर्ची देना 6 Give them a referral slip (for lab diagnosis) टी.बी.एच.बी. को उनकी जानकारी देना 7 Report them to the TBHV. कुछ नहीं करना 8 Do nothing अन्य (स्पष्ट करें...) -777 Other (Specify) जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	

D1: Counselor Detection activities (Continued)			Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|
D1.18.23	टी.बी. के संभावित व्यक्ति के साथ आप पहली मुलाकात के बाद आप आमतौर पर क्या कार्यवाही करते है? How do you usually follow up on a person suspected for TB after the first meeting? *साक्षात्कारकर्ता: जो भी लागू हों उन पर गोला लगाएँ। किसी भी विकल्प के लिये उत्साहित न करें। साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *Interviewer: circle all that apply. Don't prompt for any option. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	मरीज़ के बलग़म के नमूने को इकट्ठा करते हैं और अगले दिन उसे लैब में ले Collect the patients sputum sample and take specimen to the lab the next day	1	
		यदि मरीज़ ने ख़ुद जाँच करवाई तो अस्पतल/लैब में मरीज़ की रिपोर्ट देखना Check for patient's reports in the hospital/ lab. the following day if patient went to get tested by himself	2	
		यदि संभावितों ने लैब / अस्पताल में ख़ुद की जाँच नहीं करवाई है तो उनसे अगले दिन दोबारा मिलना Visit the suspect again if they did not get themsleves tested at the lab, the following day	3	
		यदि मरीज़ ने ख़ुद की जाँच नहीं करवाई है तो उनसे दोबारा मिलना और Follow up visits and counselling if the patient does not get himself tested	4	
		संभावित के बारे में बताने के लिये टी.बी.एच.वी. / एस टी एस / प्रोग्राम मैनजर से संपर्क करते हैं और उनसे आगे की कार्यवाही करने को कहते हैं Contact the TBHV / STS/ Program manager to inform them of the suspect and ask them to follow up	5	
		क़ुछ भी नहीं करते Do nothing	6	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D1.18.24	यदि संभावित ने आपके कहने के बाद, अस्पताल/ लैब में स्वयं की जाँच नहीं करवाई, तो आमतौर पर आप क्या करते हैं? What do you usually do if the suspects do not get themselves tested at the hospital/ lab. after you tell them? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	उनसे जाँच करवाने और आगे की कार्यावाही के लिये बार-बार कहते हैं Ask them repeatedly to get the test done and follow up	1	
		टी.बी.एच.वी. / सीनियर प्रोग्राम मैनजर / एस टी एस से संपर्क करते हैं और उनसे मरीज़ को परामर्श देने को कहते हैं Contact the TBHV/ senior program manager/ STS and ask them to counsel the patient	2	
		उस इलाक़े के अन्य संभावितों के साथ एक समूह बनाते हैं और उन्हें जाँच के लिये अस्पताल/ डी.एम.सी. ले जाते हैं Group them with other suspects in the area and transport them to the hospital/DMC to get them tested	3	
		बलग़म के नमूनों को सेंटर पर जमा करते हैं और शीशी /डब्बे को लैब Collect the sputum sample at the centre and transport the vials to the lab	4	
		क़ुछ भी नहीं करते Do nothing	5	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	

D1.18.25	यदि आप मरीज़ से बलग़म का नमूना लेते हैं तो उसका क्या करते है? If you collect the sputum sample from a suspect what do you usually do with it? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	बलगम के नमूने को ज़िला अस्पताल ले कर आते है। Bring the sample to the district hospital 1 नमूने को नजदीक के जाँच केन्द्र लाते है। Bring the sample to the nearest diagnostic center 2 नमूने के साथ मरीज को लेकर लैब या अस्पताल जाते है। Escort the patient to the hospital/lab with the sputum sample 3 नमूने को लेकर लैब या अस्पताल जाते है और रिजल्ट मरीज को देते है । Take the sputum sample to the lab yourself and give the report to the patient 4 बलग़म का नमूना नहीं लेते Do not collect the sputum sample 5 कुछ भी नहीं Do nothing 6 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D1.18.26	आमतौर से आप मरीज़ के बलग़म की जाँच का परिणाम कैसे पाते हैं? How do you usually find out the result of the patients sputum test? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	डी.एम.सी./ लैब से नियमित रूप से परिणाम हासिल करते हैं। Collect the results regularly from the DMC/ lab. 1 मरीज़ों से परिणाम हासिल करने और परिणाम को जानने के लिये कहते हैं और फोन करके परिणाम का पता करते हैं Ask the patients to collect the result and call them to find out the outcome 2 टी.बी.एच.वी. से संपर्क करते हैं और उनसे परिणाम निश्चित करने को कहते हैं Contact the TBHV and ask them to determine the outcome 3 परिणाम के लिये कुछ नहीं करते Do not bother to find out 4 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	

D1: Counselor Detection activities (Continued)		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D1.18.27	आमतौर से आप बलग़म के जाँच के परिणाम को मरीज़ को कैसे बताते हैं? How do you usually disclose the results of the sputum test to the patient? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	परिणाम हासिल होने के बाद उन्हें मरीज़ को सौंप देते हैं और उन्हें व्यक्तिगत रूप से सलाह देते हुए उनके परिणाम के बारे में बताते हैं Give them the report after collection and tell them in person, along with counselling	1	
		परिणाम हासिल करके टी.बी.एच.वी. से उसे मरीज़ को बताने के लिये कहते हैं। Collect the report and ask the TBHV to disclose the results to the patients	2	
		परिणाम हासिल करके मरीज़ को फ़ोन पर उसके बारे में बताते हैं Collect the report and inform the patients on the phone about the outcome	3	
		मरीज़ से अस्पताल से परिणाम हासिल करने के लिये कहते हैं Ask the patient to collect the report from the hospital	4	
		मरीज़ का रिपोर्ट और मिली हुई श्रेणी के साथ सेंटर पर इलाज के लिये आने तक इंतज़ार करते हैं और उनसे पता करते हैं यदि उनको अपनी हालत के बारे में मालूम है और उसके हिसाब से परामर्श देते हैं Wait till the patient comes to the center with results and category alloted, to start treatment, and ask him if he is aware of his condition and counsel accordingly	5	
		कुछ भी नहीं करते Do nothing	6	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D1.18.28	यह जानने के बाद कि बलग़म-जाँच के बाद संभावित को टी.बी. है, आप आमतौर से क्या करते है ? What do you usually do after you know that a suspect has tested positive for TB on sputum examination? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	उनके घर जाते हैं और पहला परामर्श आयोजित करते हैं, मरीज़ के विवरण लिखते हैं, इलाज की विधि को, लगातार इलाज का महत्त्व, दवाई छोड़ने के ख़तरे, संक्रमण को कम करने के लिये सावधानी के बारे में बताते हैं, उनको फ़ोन नंबर देते हैं, और उन्हें जाँच और इलाज के लिये अस्पताल जाने को Go to their house and conduct the first counselling session, note down patient particulars,explain the treatment regime, the importance of compliance, the dangers of default, precautionary beahvior to limit contagion, give them contact number and ask them to visit hospital for diagnosis and starting	1	
		उन्हें जाँच और उसके बाद इलाज के लिये अस्पताल जाने को कहते है । Tell them to go to the hospital for diagnosis and starting treatment.	2	
		उन्हें अस्पताल ले जाते है डाक्टर से जाँच कराते है और डाट्स शुरु करते है Take them to the hospital,get them examined by the doctor and start them on DOTS	3	
		उनके संपर्क में आने वालो का टी.बी. के लिये परीक्षण करते है । Evaluate their contacts for TB	4	
		कुछ नहीं Do nothing	5	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	

D1.18.29	यदि बलग़म-जाँच के बाद संभावित को टी.बी. नहीं हो, तो आप आमतौर से क्या करते है ? What do you usually do if the suspect is negative for TB on sputum examination? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	उनको टी.बी. के संक्रमण से बचने के लिये, उनके स्वास्थ्य-संबंधी गतिविधियों के बारे में सलाह देते हैं Give them advice on their health behavior to prevent infection from TB	1
		टी बी की आशंका को दूर करने के लिये मरीज़ के एक्स-रे की व्यवस्था करते Arrange for patient to get an Xray done to rule out TB	2
		परिवार के अन्य सदस्यों एवं अन्य संभावित संपर्कों के बारे में पता करते हैं Investigate other members of the household and other possible contacts	3
		एक महीनें के अंदर फिर से देखते हैं कि यदि टीबी के कोई चिह्न/ लक्षण मौ Follow up in less than a month to see if signs/ symptoms are present	4
		कुछ भी नहीं Do nothing	5
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.18.30	यदि संभावित के बलग़म जाँच का कोई परिणाम मिलता है, तो आप आमतौर से क्या करते हैं? What do you usually do if you get no result from the lab. for sputum investiagtion of a suspect? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	परिणाम के बारे में, आगे की कार्यवाही के लिये स्वयं सेंटर/लैब/अस्पताल Go follow up at the centre/lab/hospital yourself about the report	1
		मरीज़ को बलगम की दोबारा जाँच के लिये कहते हैं Ask the patient to get a repeat sputum examination done	2
		मरीज़ से अस्पताल से परिणाम हासिल करने और उस पर आगे कार्यवाही Ask the patient to go to the center/ hospital/lab to follow up on the result	3
		यह कभी नहीं हुआ This has never happened	4
		कुछ नहीं करते Do nothing	5
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

आप के उत्तरों के लिए में आपका शक्रियादा करती हूँ अब आगें कुछ सवाल में आपसे उस आखरी व्यक्ति के सम्बन्ध में पूछना चाहूंगी जिसको आपने फील्ड में दायरा करतें वक्त टीबी से स्संक्रमित होने के लिऐं संदेह किया ; ईस व्यक्ति कौ आपने क्या सलाह दी व उसके साथ क्या किया उसका वर्णन दीजिए ▫

Thank you for your responses. Now I would like to ask you about the last person you suspected for having TB during a field visit. Please recollect who this last person was and what you did with him/her.

D1.18.31	उस व्यक्ति का नाम बताइये जिसको आपने सबसे आखरी बार टीबी से संक्रमीत होने के लिए संदेह किया और अस्पताल / लेब भेजा था , ताकि वोह बलगम की जांच करवा सके? What was the name of the last person that you suspected for TB and sent for sputum testing to the lab/ hospital?	व्यक्ति का नाम Name of the person ----------	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.18.32	आपकी इस मरीज / व्यक्ति से मुलाकात कैसे हुई? How did you meet this person?	ख़ुद मरीज़ की पहचान की फील्ड विसीट के दौरान Personally detected on field visit	1
		T.B. स्वास्थ्य कर्मियों द्वारा भेजे गये मरीज़ Patient referred by TB health worker	2
		सार्वजनिक अस्पताल / अन्य डाट्स केन्द्र / टी बी एच वी द्वारा भेजे गये Patient referred from the hospital (public)/ other DOTS centres/ TBHV	3
		अन्य प्राईवेट डाक्टर या अस्पताल द्वारा भेजे गये मरीज Patient referred from other hospitals/doctors (private)	4
		मरीज़ जो खाँसी की शिकायत के साथ ख़ुद आया था। Patient came to the center with cough	5
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.18.33	इस व्यक्ति जिसको आपने टी.वी. संभावित समझा था उसके साथ आपने क्या किया? What did you with this person that you suspected for TB? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । "बलगम के नमूने एकत्र करना को छोड़ कर" कृपया अन्य कोई जवाब पढ़कर न सुनाएँ ।* *कृपया ध्यान दीजिए की निम्नलिखित प्रशन केवल उस आकरी व्यक्ति के लिए है जिसे आपने टीबी से संक्रमित होने के लिए सदेह किया था । कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T PROMPT FOR ANY OPTION EXCEPT "Collect sputum sample".* *The following questions deal with the LAST PERSON that the counselor suspected for TB. Please make sure this is clear. After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	व्यक्ति को उपचार केंद्र/ लेब में अपनी जाँच कराने के लिए कहते हैं Told them to get detected at the diagnostic center/ lab	1
		अस्पताल में बीमारी जाँच और श्रेणी मिलने के बाद डाट्स सेंटर आने के Told them to come to the DOTS center after diagnosis and categorization of disease in the hospital	2
		सलाह दिया था कि वे किसी और व्यक्ति के संपर्क न आएँ Gave them advice on their health behavior to limit contagion	3
		बलगम का नमूना लिया था। Collected sputum sample	4
		बलगम जाँच के लिये मरीज़ को नजदीकी अस्पताल या लैब ले गये । . Transported/ escorted patient to the nearest hospital/ lab. for sputum test	5
		कुछ नहीं Nothing	6
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1: Counselor Detection activities (Continued) Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

D1.18.34	किसी संभावित मरीज़ के बलगम का नमूना लेने के बाद आपने क्या किया? If you collected the sputum sample from the patient what did you do with it? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	नमूने को ज़िला अस्पताल लेकर गये। Brought the sample to the district hospital 1 नमूने को नजदीक के जाँच केन्द्र ले कर गये । Brought the sample to the nearest diagnostic center 2 बलगम के नमूने के साथ मरीज़ को लेकर अस्पताल या लैब ले गये । Escorted the patient to the hospital/lab with the sputum sample 3 नमूने को लेकर लब या अस्पताल ले गये और रिजल्ट मरीज को दिया । Took the sample to the hospital/lab and delivered the results to the patient 4 नमूने को मरीज या उसके रिश्तेदार को देकर अस्पताल या लैब जाने को कहा। Gave the sample to the patients relative/ friend to take to the hospital/lab 5 नमूना नहीं लिया Did not collect the sample 6 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) -777 कुछ नहीं Nothing 7 जवाब नहीं दिया Will not answer -888	
D1.18.35	क्या आपने बलगम जाँच के नतीजे जानने के लिये मरीज़ से संपर्क बनाये रखा ? Did you follow up on the patient to determine the outcome of the sputum test?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 → **D1.18.40** जवाब नहीं दिया Will not answer -888 → **D1.18.40** पता नहीं Does not know -999 → **D1.18.40**	
D1.18.36	बलगम जाँच का नतीजा क्या था? What was the outcome of the sputum test?	पोजिटीव Positive 1 नेगेतीब Negative 2 → **D1.18.38** जवाब नहीं दिया Will not answer -888 → **D1.18.40** पता नहीं Does not know -999 → **D1.18.38**	

D1: Counselor Detection activities (Continued)			Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|
D1.18.37	यदि जाँच में टी- बी- की पुष्टि हुई तो आपने उसके बाद क्या किया ? If the outcome of the test was positive, what did you do next? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	मरीज़ को जाँच के लिये अस्पताल जाने और इलाज शुरु करवाने को कहा। Asked the patient to go to the hospital for diagnosis and start of treatment.	1 → **D1.18.40**
		अस्पताल ले जाकर डाक्टर से उनकी जाँच करवाई और डाट्स शुरु किया। Took them to the hospital,got them examined by the doctor and started them on DOTS.	2 → **D1.18.40**
		संक्रमण कम से कम रखने के लिये व्यवहार संबधी सलाह दी Gave them advice on their health behavior to limit contagion.	3 → **D1.18.40**
		सेंटर पर मरीज़ का रिपोर्ट और श्रेणी के साथ इलाज के लिये आने का Waited at the center for the patient to come by himself with the report and categorization to start treatment	4 → **D1.18.40**
		मरीज़ के संपर्क में आने वालों की जाँच की । Evaluated their contacts for TB	5 → **D1.18.40**
		कुछ नहीं किया Did nothing	6 → **D1.18.40**
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777 → **D1.18.40**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888 → **D1.18.40**
		पता नहीं Does not know	-999 → **D1.18.40**
D1.18.38	यदि जाँच का परिणाम नकारात्मक था , तो फिर आपने क्या किया? If the outcome of the test was negative, what did you do next? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	उसके लक्षणों के इलाज के लिए कुछ दवाई देना (जैसे एमाक्सलीन जैसे एण्टीबॉयोटिकद्ध और अपनी हालत पता करने के लियेए कुछ दिनों में दोबारा Gave him some treatment to manage his symptoms (antibiotics like amoxicillin) and ask him to come back after a few days to assess his condition	1 → **D1.18.40**
		उनको टी.बी. के संक्रमण से बचने के लिये, उनके स्वास्थ्य-संबंधी गतिविधियों के बारे में सलाह देते हैं Gave them advice on their health behavior to prevent infection from TB	2 → **D1.18.40**
		परिवार के अन्य सदस्यों एवं अन्य संभावित संपर्कों के बारे में पता किया Investigated other members of the household and other possible contacts	3 → **D1.18.40**
		एक महीनें के अंदर फिर से टीबी के कोई चिह्न/ लक्षण मौजूद हे या नहीं देखने के लिए उनसे मिलना Follow up in less than a month to see if signs/ symptoms are present	4 → **D1.18.40**
		कुछ भी नहीं करते Do nothing	5 → **D1.18.40**
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777 → **D1.18.40**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888 → **D1.18.40**
		पता नहीं Does not know	-999 → **D1.18.40**

D1: Counselor Detection activities (Continued)			Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|
D1.18.39	यदि संभावित के बलग़म जाँच का कोई परिणाम लैब से नहीं मिला, तो आपने क्या किया? What did you do if you got no result from the lab. for sputum investigation of a suspect? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ ।* *कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	परिणाम के बारे में, आगे की कार्यवाही के लिये स्वयं सेंटर/लैब/अस्पताल Followed up at the centre/lab/hospital yourself about the report — 1 परिवार के अन्य सदस्यों से परिणाम के बारे में कार्यवाही करने के लिय काहा Asked other household memebers to follow up on the result — 2 मरीज़ से अस्पताल से परिणाम हासिल करने और उस पर आगे कार्यवाही Asked the patient to go to the center/ hospital/lab to follow up on the result — 3 दोबारा जाँच के लिये मरीज़ को टी बी एच वी के पास भेजा Referred the patient to the TBHV for follow up — 4 कुछ भी नहीं Did nothing — 5 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) — -777 जवाब नहीं दिया Will not answer — -888 पता नहीं Does not know — -999	
D1.18.40	कुल मिलाकर पिछले हफ़्ते आपने कितने बलगम के नमूने लिये? Altogether, how many sputum samples did you collect last week?	बलग़म के नमूनों की संख्या प्रति सप्ताह Number of sputum samples per week जवाब नहीं दिया — -888 Will not answer पता नहीं — -999 Does not know	**If 0 → D1.25**
D1.18.41	मरीज़ों के बलगम के नमूने लेने में कौन सी मुश्किलें आती हैं? What difficulties did you face while collecting sputum samples for patients? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ ।* *कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	मरीज़ नमूने देने में आनाकानी करते हैं। Patients reluctance to give the sample. — 1 नमूने संभालना और उन्हे ले आना - ले जाना Transport/ handling the sputum samples — 2 संक्रमण का डर Fear of contracting infection — 3 अस्पतल/लैब में जाँच के लिये नमूना देना Giving the sample for testing to the hospital/lab — 4 अस्पताल या लैब से नतीजे समय पर लेना । Getting results on time from the hospital/ lab — 5 मरीजों को परिणाम बताना Disclosing results to the patients — 6 कुछ नहीं Nothing — 7 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) — -777 जवाब नहीं दिया Will not answer — -888 पता नहीं Does not know — -999 Additional comments if any अतिरिक्त टिप्पणी यदि कोई हो	

D1: Counselor Detection activities (Continued)			Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|
D1.18.42	नये मरीज़ों की पहचान करने में क्या मुख्य समस्यायें आती हैं ? What are the main challenges encountered in detecting new patients? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ ।* *कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	नये मरीज़ पाने में कठिनाई Difficult to find new patients	1	
		नये मरीज़ की पहचान के लिये दूर-दूर तक जाना पड़ता है । Travelling long distances to detect new patients	2	
		मरीजों से संपर्क बनाये रखना एक समस्या है। Patient follow up is a problem	3	
		मरीज़ की डाट्स शुरु कराने के लिये कई बार मिलना पड़ता है Multiple visits are required to start the patient on DOTS	4	
		लैब या अस्पताल से रिपोर्ट आने में बहत देर होना। Lab. /Hospital response is very slow	5	
		मरीज़ों को लगता ही नहीं कि वे बीमार हैं और इसलिये सहयोग नहीं करते। Patients don't consider themselves sick enough and are uncooperative	6	
		मरीज़ विश्वास करने को तैयार नहीं होते हैं कि उन्हें टी बी है और निजि डॉक्टरों से कम समय तक एण्टीबॉयोटिक लेकर इलाज करवाते हैं Patients refuse to believe that they have TB and go and get treated from private doctors with short term antibiotics	7	
		उनका विश्वास प्राप्त करना और उन्हें इलकाह के लिये राज़ी करना Gaining their trust and convincing them for treatment	8	
		साक्षरता की कमी Low levels of literacy	9	
		मरीज़ अनिच्छुक होते है क्योंकि उनके काम करने के समय का नुक़सान Patients reluctance to get diagnosed due to loss of work hours	10	
		कुछ नहीं Nothing	11	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D1.18.43	पिछले महीने आपने T.B. के कितने नये मरीजों की पहचान की? How many new patients did you detect with TB last month?	संख्या Number		**If 0 → D1.25**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	

D1.18.44	कृपया अपने दोनों सेंटर पर पिछले महीने के नये मरीज़ों की संख्या उनकी पहचानने के हिसाब से बताइये Please give the number of new cases in both your centers in the last month according to how they were detected *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ / कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ* *INTERVIEWER:CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS*	खुद मरीज़ों की पहचान की और डाट्स शुरु की। Personally detected and started on DOTS	☐
		T.B. स्वास्थ्य कर्मियों द्वारा भेजे गये मरीज़ Patients referred by TB health worker	☐
		सार्वजनिक अस्पताल / अन्य डाट्स केन्द्र / टी बी एच वी द्वारा भेजे गये Patients referred from the hospital (public)/ other DOTS centres/ TBHV	☐
		अन्य प्राईवेट डाक्टर या अस्पताल द्वारा भेजे गये मरीज Patients referred from other hospitals/doctors (private)	☐
		मरीज़ जो खाँसी की शिकायत के साथ ख़ुद आता है। People who come to the center themsleves with cough	☐
		दोतस प्रधानकरता ने खोजा Detected by the DOTS provider	☐
		कोई मामला नहीं No case	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.18.45	क्या आप सोचते हैं कि जिन मरीज़ों की आपने सक्रिय रूप से पहचान की, वे आपकी कोशिशों के बिना भी पहचाने जा सकते थे? Do you think that the patients you actively detected would have been detected despite your efforts?	हाँ Yes	1 → **D1.18.47**
		नहीं No	2
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888 → **D1.25**
		पता नहीं Does not know	-999 → **D1.25**

D1.18.46	आप क्यों सोचते हैं कि ये मरीज़ आपकी कोशिशों के बिना नहीं पहचाने जा सकते थे? Why do you think these pateints would not have been detected without your efforts? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	टी.बी. के चिह्न/ लक्षणों के बारे में जानकारी नहीं है Not aware of signs/symptoms of TB	1 → **D1.25**
		जांच और बीमारी का पता लगाने के बारे में जानकारी नहीं है Not aware of how to get diagnosed	2 → **D1.25**
		इलाज़ के बारे में जानकारी नहीं है Not aware of how to get treated	3 → **D1.25**
		अपने स्वास्थ्य के बारे में लापरवाह, अधिक प्रेरणा की आवश्यकता Careless about their health, need extra motivation	4 → **D1.25**
		अस्पताल जाने में संकोच करते हैं Reluctant to go to the hospital	5 → **D1.25**
		दवाएँ लेने में संकोच करते हैं Reluctant to take medicine	6 → **D1.25**
		जाँच-केंद्र से बहत दूर हैं Too far from the diagnostic center	7 → **D1.25**
		डॉट्स सेंटर से बहुत दूर हैं Too far from the DOTS center	8 → **D1.25**
		डॉट्स सेंटर जाने के लिये पैसा नहीं है Did not have the money to go the DOTS centre	9 → **D1.25**
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777 → **D1.25**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888 → **D1.25**
		पता नहीं Does not know	-999 → **D1.25**
D1.18.47	आप क्यों सोचते हैं कि ये मरीज़ आपकी कोशिशों के बिना भी पहचाने जा सकते थे? Why do you think these pateints would have been detected despite your efforts? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	टी.बी. के चिह्न/ लक्षणों के बारे में अच्छी तरह जानते हैं They are well aware of signs/symptoms of TB	1	
		जाँच करवाने के बारे में अच्छी तरह जानते हैं They are well aware of how to get tested for TB	2	
		इलाज़ के बारे में अच्छी तरह जानते है They are well aware of how to get treatment fo TB	3	
		अस्पताल जाने में संकोच नहीं करते हैं They are not reluctant to go to the hospital	4	
		वे टी.बी. के इलाज़ और दवा लेने के लिये बहत उत्सुक हैं They are very eager to seek treatment for TB and take medicines	5	
		अस्पताल/ लैब जाना आसान है The hospital/ lab is easily accessible	6	
		डॉट्स सेंटर जाना बहत आसान है The DOTS center is very accessible	7	
		डॉट्स सेंटर पर इलाज़ मुफ़्त है Treatment is free at the DOTS center	8	
		टी.बी. एच.बी. को उनका पता लग जाता The TBHV would have detected them	9	
		अगर मरीज़ बहत बीमार है तो वह इलाज़ के लिये कहीं भी जा सकता है। If patient is very ill he will go and seek treatment anyway	10	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		Does not know पता नहीं	-999	

निम्नलिखित प्रश्न उन गतिविधियों के सम्बन्ध में पूछें जिसमे काउन्सेलोर ;सलाहकार शामिल हुए थे ;इस सेंटर/सेंटरों के खुलने से पहले जहाँ वे स्थायी रूप से नियुक्त हुए हैं.

Ask the following questions for the activities the counselor was involved in by Operation ASHA before being permanently posted in the center(s)

E.6	**इस सेंटर/सेंटरों में आपकी पोस्टिंग होने से पहले,क्या आप किसी और सेंटर में भी कोउन्सेलोर रहे हैं ?** Were you posted at any other center prior to the ones you are currently in charge of?	**हाँ** Yes	1
		नहीं No	2
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
E.7	आपके इस सेंटर से बदली/स्तानान्तरण कि वजह क्या थी ? What were the reasons for your transfer to the last center of your posting?	पिछले सेंटर पर मरीजों कि संख्या बहुत थी और मुझसे संभाला नहीं गया The patient load was too much at the previous center and I was unable to manage it	1
		मुझे इस आखरी सेंटर पर अत्याधिक मरीजों को सँभालने के लिए अलंकित किया I was asked to manage the excess patient load at the last center	2
		पिछले सेंटर पर ढूँढने के लिए, टीबी के कोई नए केस नहीं बचें थें There were no longer any new patients of TB available for detection in the areas covered by the center	3
		नया सेंटर ज्यादा सुविधाजनक स्थान में The location of the new center was more convenient	4
		मुझे याद नहीं है I do not remember	5
		अन्य (कृपया स्पष्ट करें.....) Others (pls. specify----------)	6
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1: Counselor detection activities (Continued) Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

अब हम आपसे टी.बी. के मरीजों के साथ आपके अनुभवों से जुड़े कुछ प्रश्न पूछेंगे

Now I would like to ask you some questions about your interaction with TB patients.

D1.25	जब कोई नया मरीज़ आपके किसी सेंटर में दवा लेने के लिए नामांकन करवाता है, तब आप क्या करते हैं? What do you do when a new patient is assigned to take medicine at one of your centers? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं। कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएं। काउंसिलर के जवाबों पर गोला लगाने के बाद सब जवाबों को दुहराइये और पूछिये कि क्या वे कुछ और जोड़ना चाहते हैं।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS.* *After circling the answers given by the counselor, repeat each of the answers and ask if they have more tasks to add.*	डॉट्स सेंटर पर सलाह देते हैं Give them advice at the DOTS center	1
		मरीज़ के साथ उनके घर जाना और उनको संक्रमण कम करने के लिये इलाज और स्वास्थ्य गतिविधियों के बारे में Go to their home with them and counsel them/ advice on treatment and health behaviour to limit contagion	2.1
		मरीज़ के परिवार के सदस्यों को उनके घर पर सलाह देते हैं Give their family advice at their home	4
		कुछ नहीं करते Nothing	5
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.26	आपके पास आए किसी नए मरीज़ को आप क्या सलाह देते हैं? What do you advise a new patient? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं। कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएं। काउंसिलर के जवाबों पर गोला लगाने के बाद सब जवाबों को दुहराइये और पूछिये कि क्या वे कुछ और जोड़ना चाहते हैं।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS.* *After circling the answers given by the counselor, repeat each of the answers and ask if they have more tasks to add.*	इलाज पूरा करने एवं दवाई न छोड़ने का महत्त्व Importance of treatment compliance and not missing doses	1
		इलाज के चरण (आईपी/ सीपी/बलगम की जांच) Treatment stages (IP/CP/ sputum tests)	2
		इलाज के प्रतिकूल प्रभाव Side-effects of treatment	3
		रोग के हस्तांतरण को रोकना Preventing transmission of disease	4
		टी.बी. संबंदि भेद-भाव आदि पर सलाह Stigmatization of TB	5
		छः साल से कम उम्र के बच्चों के लिये कीमोप्रोफायलैक्स Chemoprophylaxis for less than 6 years child	5.1
		किसी प्रकार की सलाह नहीं देंगे No advice will be given	7
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1: Counselor detection activities (Continued)			Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|
D1.27	अगर मरीज़ दवाई की एक गोली भी लेना भूल जाए तब आप क्या करेंगे? If a patient misses a single pill what do you do? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं। कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएं। काउंसिलर के जवाबों पर गोला लगाने के बाद सब जवाबों को दुहराइये और पूछिये कि क्या वे कुछ और जोड़ना चाहते हैं।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS.* *After circling the answers given by the counselor, repeat each of the answers and ask if they have more tasks to add.*	मरीज़ को फोन करके बुलाएंगे Call them on the phone	1
		मरीज़ के घर जायेंगे और उन्हें उनकी दवाई लेने के लिए Go to their home and ask them to come to the center for their medicines	2
		दवाईयां लेकर मरीज़ के घर जाएंगे Bring the medicines to their home	3
		जब तक मरीज़ ज्यादा गोलियां न भूल जाए तब तक Wait until more pills are missed to do any of the above	4
		कुछ नहीं करेंगे Nothing	5
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.28	जब सेंटर में आपके पास रोजाना की तरह मरीज़ आते हैं, तब आप उन्हें इलाज़ की जानकारी के साथ-साथ निम्नलिखित में से कौन सी दवाई देते हैं (अगर जरूरी होता है तो) What other medicine do you give patients when necessary, not related to TB? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं। कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएं* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS*	टी.बी. रोग के अलावा अन्य दवाऐ Medicine for other non-TB diseases	1
		अन्य एण्टीबॉयोटिक्स (एमॉक्सोलिन) Other antibiotics (amoxicillin)	1.1
		दर्द-निवारक दवाइयां Pain-killers (diclofenac, nimusilide)	2
		विटामीन्स की गोलियां Vitamins	3
		पेट में गैस होने पर दवाई Antacids	4
		कुछ नहीं Nothing	5
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1: Counselor detection activities (Continued) Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

D1.29	किसी अन्य मामले में, (गोलियां भूल जाने के अलावा) आप मरीज़ों के घर पर कब जाते हैं? Are there other cases (aside from pills missed) when you visit patients' homes? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं। कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएं* *INTERVIEWER:CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS*	जब मरीज़ बहत कमज़ोर होते हैं Very weak patients — 1 सी पी / आई पी एक्सटेंसन वाले मरीज़ Patients that are in the continuation phase/ Intensive phase (I P) continuation — 2 यदि मरीज़ एक लंबी अनुपस्थिति के बाद घर से वापस आया है If patient has returned from home after a long period of absence — 2.1 यदी मरीज पहले से अपनी दवाई भूल गया है लेकीन आखरी बार छुटी हई दवाई के डोज के लिए नहीं Patients that have missed pills in the past but not the most recent dose — 3 जब बच्चे बीमार होते हैं When children are ill — 4 बिना किसी उद्देश्य के मिलने चले जाते हैं Random visits — 5 पता लगाने के लिये जाना यदि बलगम की जाँच आई पी एण्ड, 2 महीने और 4 महीने सी.पी में, और सी पी एण्ड के Visits to check if sputum tests were done at IP end, 2 months and 4 months in CP, end of CP — 5.1 किसी भी मामले में नहीं जाते No other case — 6 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) — -777 जवाब नहीं दिया Will not answer — -888 पता नहीं Does not know — -999	
D1.30.1	कुल मिलाकर आप हफ़्ते में कितने दिन संभावित मरीज़ों की पहचान करने के लिये जाते हैं? Altogether, how many days a week do you go to identify prospective patients?	दिन : हर एक सप्ताह में Number of days per week जवाब नहीं दिया Will not answer — -888 पता नहीं Does not know — -999	
D1.30.2	आप हफ्ते में कितने दिन कार्यक्षेत्र (फील्ड) में जाते हैं, जैसे संभावित मरीजों की पहचान कारते या पुराने मारीजों से मिलने? Altogether, how many days a week do you go to visit new or ongoing patients?	दिन : हर एक सप्ताह में Number of days per week जवाब नहीं दिया Will not answer — -888 पता नहीं Does not know — -999	
D1.30.3	पिछले हफ़्ते, आप कितने दिन संभावित मरीज़ों की पहचान करने के लिये गये? How many days last week did you go to identify prospective patients?	दिन : पिछले सप्ताह में Number of days per week जवाब नहीं दिया Will not answer — -888 पता नहीं Does not know — -999	

D1: Counselor detection activities (Continued)		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D1.30.4	पिछले हफ़्ते, आप कितने दिन नये या अभी इलाज़ करा रहे मरीज़ों को देखने गये? How many days last week did you go to visit new or ongoing patients?	दिन : पिछले सप्ताह में Number of days per week ☐ जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D1.30.5	यदि आपको टी.बी. का एक संभावित व्यक्ति मिलता है, तो क्या आप उसके बलग़म का नमूना लेने के लिये अधिकृत हैं? Are you entitled to collect a sputum sample in case you find a suspect for TB?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	

D1: Counselor Default activities Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

अब में आपसे कुछ सवाल मरीजों के टी॰ बी सम्बंधित ईलाज में निरक्षण में सुधार से जुड़ी गतिविधियों के बारे में करना चाहती हूँ
Now I would like to ask you some questions about your activities for ensuring patients adhere to treatment.

D1.31.1	मरीजों को डीफौल्टर बनने से आप ज़ादातर कैसे रोक ते है? How do you usually prevent patients from defaulting on treatment?	पुराने मरीज़ या सी. पी के मरीजों से नियमित रूप से उनके घर जाकर उनसे मिलना Visit ongoing patients systematically at home to check on them	1
		मिस्सड डोस वाले मरीज के घर तुरंत जाकर उन्हें दवा न छोड़ने के लिए सलाह देना Follow up all missed dose patients immediately and go to their house to counsel them.	2
	साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ /साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है। *Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers. INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS*	तीन डोस से अधिक डोस छुटने पर या यदि मरीज एक हफ्ते से अधिक समय तक सेंटर पर नहीं आता तो टी. बी. एच. वी या प्रोग्राम मानेजर को सूचित करतें हैं. Inform TBHV, Program manager immediately if a patient has more than three episodes of missed dose/ pt.does not come to the center for a period longer than a week.	3
		जब मरीज़ को दवाई के दुष्प्रभाव के कारण परेशानी हो , तो उनके लिए मदद/ दवाईयों का इंतेज़ाम करना When patients have side effects from drugs ensure that patients have enough support/ medicines in case of problems.	4
		स्थानीय टी.बी.एच.वी. से संपर्क करना एवं स्वयं दवाई के दुष्प्रभाव के कारण मरीज़ को अस्पताल पहूँचाना Inform TBHV/ arrange for hospital visit if patient has side effects to the medications	5
		अन्य घर के सदस्यों/ माकन मालिक कि सहायता लेना, जैसे मरीज़ अपना इलाज ना छोड़े Get support from other family members/ landlord to ensure that patient does not default on treatment.	6
		मरीज़ों को दवाई छोड़ने से रोकने के लिये कुछ भी नहीं करते Will not do anything to prevent defaults.	7
		अन्य-1 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		अन्य-2 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		अन्य-3 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1: Counselor Default activities Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

			Rank
D1.31.1.1	निम्न लिखित गतिविधियो को उस कर्म मे रेन्क करे जो आपके अनुसार मरीज़ो को दीफ़ोलत से रोकने मे सबसे ज़रूरी है। 1 जो सबसे ज़रूरी है और 3 जो सबसे कम।	पुराने मरीज़ या सी. पी के मरीजों से नियमित रूप से उनके घर जाकर उनसे मिलना Visit ongoing patients systematically at home to check on them	
		मिस्सड डोस वाले मरीज के घर तुरंत जाकर उन्हें दवा न छोड़ने के लिए सलाह देना Follow up all missed dose patients immediately and go to their house to counsel them.	
	Please rank the top three following activities in order of what you believe to be most to least efficient at controlling patient defaults, with 1 being the most efficient and 3 being the least. यह गतिविधिया ऊपर के जवाब तक सीमित नही है। उन्है भी रेन्क कर सकते है जिन्है काउनस्लर नही करता।	तीन डोस से अधिक डोस छुटने पर या यदि मरीज एक हफ्ते से अधिक समय तक सेंटर पर नहीं आता तो टी. बी. एच. वी या प्रोग्राम मानेजर को सूचित करतें हैं. Inform TBHV, Program manager immediately if a patient has more than three episodes of missed dose/ pt.does not come to the center for a period longer than a week.	
	Interviewer: these activities are not limited to those mentioned in the previous question. The counselor may rank activities which he/she does not perform	जब मरीज़ को दवाई के दुष्प्रभाव के कारण परेशानी हो , तो उनके लिए मदद/ दवाईयों का इंतेज़ाम करना When patients have side effects from drugs ensure that patients have enough support/ medicines in case of problems.	
		स्थानीय टी.बी.एच.वी. से संपर्क करना एवं स्वयं दवाई के दुष्प्रभाव के कारण मरीज़ को अस्पताल पहुँचाना Inform TBHV/ arrange for hospital visit if patient has side effects to the medications	
		अन्य घर के सदस्यों/ माकन मालिक कि सहायता लेना, जैसे मरीज़ अपना इलाज ना छोड़े Get support from other family members/ landlord to ensure that patient does not default on treatment.	
		मरीज़ों को दवाई छोड़ने से रोकने के लिये कुछ भी नहीं करते Will not do anything to prevent defaults.	
		अन्य-1 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	
		अन्य-2 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	
		अन्य-3 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1.31.2	आपके अनुसार किस तरह के मरीज़ ज्यादातर देफौल्टर होने के / ईलाज छोड़ने कि ज्यादा संभावना रखते हैं ? Which patients have a high risk for defaulting? *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS* *साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*	ग़रीब परिवार (झुग्गी, स्लम्स, कच्चे घर आदि) Poor households (juggi, slums, kaccha houses etc.)	1
		बहत भीड़-भाड़ वाले घर जहाँ बहत लोग इकट्ठे रहते हों Overcrowded houses	2
		लचर सफ़ाई-व्यवस्था के कारण गंदे घर Households that are dirty with poor sanitation	3
		पूर्व में टी बी और अन्य छूत की बीमारियों (हैज़ा, टायफ़ाइड, आदि) से ग्रसीत मरीजों के रहने वाले इलाक़े Areas that have patients with past history of TB, and other infectious diseases (cholera, typhoid, etc.)	4
		फैक्टरी में काम करने वाले Factory workers	5
		बुज़ुर्ग Elderly people	6
		महिलायें Women	6
		जो मरीज़ पहले से टी.बी का इलाज कर चुकें हैं/ कैट २ के मरीज़ People who have already taken treatment for TB once/ Cat II patients	7
		नशीली व हानिकारक पदार्थों का इस्तमाल करने वाले लोगों के बीच (शराबी, धूम्रपान करने वाले व नसों में ड्रग्स लेने वाले लोग) At risk groups (Alcoholics, Smokers, Intravenous drug users)	8
		लंबी बीमारियों से ग्रसित लोग (डी.एम., कुपोषण वाले लोग) People with chronic disease (DM, malnourished people)	9
		बेघर लोग / बिना किसी स्थाई पता के रहेने वाले व्यक्ति Homeless people/ people without a permanent home address	9
		प्रवासी मजदूर / बढाई के मजदूर Migrant workers/ labourers	10
		मैं ऐसे किसी खास मरीज़ को नहीं पहेचंता No high risk populations	11
		अन्य कृपया (स्पष्ट करें...) Other (please specify……..)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1: Counselor Default activities Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

D1.31.3	आप उस मरीज़ के साथ क्या करतें हो जो तीन बार या उससे अधिक समय तक क्रमानुसार अपनी दवाई छोड़ देता हैं/ देफौल्टर हो जाता हैं? What do you usually do with someone who misses three or more doses consecutively / defaults on treatment ? *साक्षात्कारकर्ता: जो भी लागू हों उन पर गोला लगाएँ। "बलग़म के नमूनों को जमा करने और "लैब अनुमोदन पर्ची देने "को छोड़ कर किसी भी INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY.* *साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	टी. बी. एच. वी / प्रोग्राम मानेजर/ एस. टी.एस को सूचित करतें हैं की मरीज़ को दवा ना छोड़ने कि सलाह दे सके Inform the TBHV/ Program Manager/ STS to counsel them	1
		स्वयं उनके घर जाकर उनको सलाह देतें हैं Personally go to their house and counsel them	2
		उनके घरवालों को समझातें हैं कि मरीज़ दुबारा इलाज चालू करें Counsel family members to ensure they restart treatment	3
		अगर मरीज़ बीमार हैं / दवाई के दुष्प्रभाव से परेशान हैं उसके अस्पताल जाने का इंतेज़ाम करतें हैं Arrange for hospital visit if patient is sick/ has side effects	4
		मरीज़ के लिए नौकरी/ बहाली/ अन्य सहायता का इंतेज़ाम करतें हैं Arrange for employment/ rehabilitation/ other support	5
		मरीज़ को अस्पताल जाने के लिए /अपने पसंद के अन्य डाक्टरों के पास जाने के लिये, पैसे उधार देतें हैं Help finance hospital visits/ visits to other doctors of patients choice	6
		मरीज़ को दूसरे सेंटर / ईलाज केंद्र में स्तानान्तरित करतें हैं अगर आपका सेंटर मरीज़ के लिये असुविधाजनक साबित हो Arrange to transfer their treatment to another center/ area if the current location is inconvinient	7
		कुछ नहीं करना Do nothing	8
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

आप के उत्तरों के लिए में आपका शुक्रियादा करती हूँ अब आगें कुछ सवाल में आपसे उस आखरी व्यक्ति के सम्बन्ध में पूछना चाहंगी जो सबसे आखरी दीफौल्टर मरीज़ हैं या तीन बार से अधिक क्रमानुसार मिस्ड डोस कर चूका हैं ? इसें व्यक्ति को आपने क्या सलाह दी व उसके साथ क्या किया उसकी वर्णन दीजिए ।

Thank you for your responses. Now I would like to ask you about the last person who defaulted on treatment/ stopped treatment for three or more missed doses,consecutively. Please recollect who this last person was and what you did with him/her.

D1.32.1	उस व्यक्ति का नाम बताइये जिसको जो सबसे आखरी दीफौल्टर मरीज़ हैं या तीन बार से अधिक क्रमानुसार मिस्ड डोस कर चूका हैं? What was the name of the last person that you had to counsel for missing three or more doses consecutively/ defaulting on treatment ?	व्यक्ति का नाम Name of the person ----------	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.32.2	क्या यह व्यक्ति पहले भी टीबी का इलाज करवा चूका था ? Did this person have a past history of taking treatment for TB?	हाँ Yes	1
		नहीं No	2
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

A3.2.3	अगर हाँ, कहाँ से इलाज करवाया था ? (किस प्रकार की स्वास्थ्य सुविधा थी, उसका वर्णन कीजिए) If yes, where did you take treatment from? (Please describe the type of health facility)	सामुदायिक/ प्राथमिक स्वास्थ्य केंद्र CHC / PHC	1	
		सरकारी रेफेर्रल अस्पताल Gov't referral hospital	2	
		प्राइवेट अस्पताल Private hospital	3	
		टी. बी अस्पताल T.B. hospital	4	
		सहायता पोस्ट /उप-केंद्र Aidpost / subcenter	5	
		औषधालय Dispensary	6	
		सरकारी डॉक्टर Government doctor	7	
		निजी शिक्षित डॉक्टर Private qualified doctor	8	
		निजी अशिक्षित डॉक्टर Private unqualified doctor	9	
		सहायक नर्स मिडवाईफ़ ANM (Auxiliary Nurse Midwife)	10	
		होमोपथिक डॉक्टर Homeopathic	11	
		आंगनवाडी Angwadi	12	
		सरकारी डाट्स केंद्र Govt. DOTS center	13	
		बंगाली डॉक्टर Bengali doctor	14	
		भोपा / पारंपरिक चिकित्सकों Bhopa / traditional healer	15	
		अन्य (स्पष्ट कीजिए.....) Other (specify):	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		नहीं पता Does not know	-999	
D1.32.4	**क्या उसने अपना इलाज पूरा किया था ?** Did he complete his last treatment?	**हाँ** Yes	1	
		नहीं No	2	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D1.32.5	**इस इलाज का क्या परिणाम निकला था ?** What was the outcome of this treatment?	**इलाज पूरा हुआ और मरीज़ ठीक हो गया** Treatment complete and cured	1	→ **D1.32.7**
		इलाज पूरा नहीं हुआ था, बीच से छोड़ दिया था Treatment incomplete/ discontinued	2	
		मरीज़ और भी बीमार हो गया Patient worsened	3	→ **D1.32.7**
		अन्य (स्पष्ट कीजिये .....) Other	-777	→ **D1.32.7**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→ **D1.32.7**
		पता नहीं Does not know	-999	→ **D1.32.7**

D1.32.6	इस व्यक्ति ने इलाज/ दवाई खाना क्यूँ बंद किया ? What were his reasons for discontinuing/ leaving his last treatment?	बहत मेहँगा था Too expensive	1
		दवाई के दूष्प्रभाव के कारण Side effects of the medicines	2
		मरीज़ की हालत और बिगड गई Patients conditioned worsened	3
		सेंटर/ डिस्पेंसरी / क्लिनिक या अस्पताल जाना असुविधाजनक था Going to the center/ dispensary/ clinic was inconvinient	4
		प्रवासन Migration	5
		ठीक महसूस करने के कारण दवाईया खाना छोड़ दिया Started feeling better so stopped taking treatment	6
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.32.7	आपने इस व्यक्ति के साथ पुनः इलाज शुरू करवाने के लिये क्या किया ? What did you do with this person to get him back on treatment? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ /साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers. INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS*	मरीज़ के घर एक से अधिक बार जाकर, उससे इलाज दुबारा शुरू करने की सलाह दी Go to patients home more than once to counsel them	1
		मरीज़ के घर सात से अधिक बार जाकर, उससे इलाज दुबारा शुरू करने की सलाह दी Go to patients home more than 7 times to counsel them to restart treatment	2
		टी.बी. एच. वी./ प्रोग्राम मानेजर को तुरंत सूचित किया की मरीज़ को सलाह दे Inform TBHV, Program manager immediately to counsel the patient.	3
		दवाई के दूष्प्रभाव को सँभालने के लिये मदद / अन्य दवाई देना Manage side effects of drugs by giving support/ medicines	4
		अगर मरीज़ बहुत बीमार हैं, उससे अस्पताल लेने के लिये इंतज़ाम करना Arrange for hospital visit if patient was very sick	5
		अन्य घर के सदस्यों / माकन मालिक से मदद लेना Get support from other family members/ landlord .	6
		कुछ भी नहीं किया Did not do anything.	7

		अन्य-1 (स्पष्ट करें...) Other (Specify) _____ -777 अन्य-2 (स्पष्ट करें...) Other (Specify) _____ -777 अन्य-3 (स्पष्ट करें...) Other (Specify) _____ -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D1.32.8	आपने कितनी बार मरीज़ के घर जाकर उसे सलाह दी/ उसकी जाँच की? How many times did you follow up and counsel the patient at his home?	एक बार Once 1 दो बार Twice 2 तीन बार Thrice -888 तीन से अधिक More than three visits -999 नहीं किया None 4	
D1.32.9	**क्या इस मरीज़ ने अपना इलाज दुबारा शुरू किय** Did the patient restart treatment?	**हाँ** Yes 1 **नहीं** No 2 **मरीज़ को अन्य सेंटर भेजा गया** Patient was transferred/ shifted 3 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D1.33	मरीज़ों को इलाज पूरा करने में किन कठिनाईयों का सामना करना पड़ता हैं? What difficulties do patients face in continuing treatment? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ / कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ /* *कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	लंबे समय तक इलाज Long duration of treatment 1 हर दूसरे दिन सेंटर जाना मरीज़ों के लिये मुश्किल पड़ता हैं Travel to the center every alternate day is difficult for sick patients 2 दवाई के दुष्प्रभाव Side effects of treatment 3 मरीज़ों को निजी स्वास्थ्य सुविधा / इलाज ज्यादा फायदेमंद लगता है क्यूंकि इलाज जल्दी होता है Patients prefer private care/ treatment because it is shorter 4 टी.बी.एच.वी./ अन्य सरकारी कर्मचारी मददगार नहीं हैं Lack of support from TBHV/ other Govt. TB staff 5 कुछ नहीं Nothing 6 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) _____ -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999 Additional comments if any अतिरिक्त टिप्पणी यदि कोई हो _____	

D1: Counselor Default activities Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

D1.34	टी. बी के मरीज़ों का इलाज पूरा करवाने में आपको सबसे मुख्य चुनौतियाँ क्या महसूस होती हैं? What are the main challenges encountered in completion of treatment for TB? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ ।* *कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	इलाज पूरा होने की समय अवधि बहत ज्यादा हैं Long duration of treatment	1	
		मिस्ड डोस करने से रोकने के लिये , मरीज़ के घर बहत दूर जाना होता है Travelling long distances to go to patients house to prevent missed dose	2	
		मरीज़ आगे की जाँच/ टेस्ट नहीं करवाते Patients do not get follow up lab tests done	3	
		मरीज़ को सलाह देने के लिए बार बार उनके घर जाना पड़ता है Multiple visits are required to counsel patients	4	
		मरीज़ को इलाज के बीच से उनके गाँव / किसी अन्य स्तान लंबे समय तक जाना होता है Patients have to go to hometwon/ migrate for long periods at a time between treatment	5	
		मरीज़ों को लगता ही नहीं कि वे बीमार हैं और इसलिये सहयोग नहीं करते। Patients don't consider themselves sick enough and are uncooperative	6	
		मरीज़ विश्वास करने को तैयार नहीं होते हैं कि उन्हें टी बी है और निजि डॉक्टरों से कम समय तक एण्टीबॉयोटिक लेकर इलाज करवाते हैं Patients refuse to believe that they have TB and go and get treated from private doctors with short term antibiotics	7	
		उनका विश्वास प्राप्त करना और उन्हें इलकाह के लिये राज़ी करना Gaining their trust and convincing them for treatment	8	
		साक्षरता की कमी Low levels of literacy	9	
		मरीज़ अनिच्छ्क होते है क्योंकि उनके काम करने के समय का नुक़सान Patients reluctance to stay on treatment due to loss of work hours	10	
		कुछ नहीं Nothing	11	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D1.35.1	पिछले महीने आपने कितने मरीज़ सात या उससे ज्यादा मिस्ड डोस कर चुकें हैं? How many patients had 7 or more missed dose episodes in the last month?	संख्या Number		**If 0 → D2**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	

D1.35.2	कृपया अपने दोनों सेंटर पर पिछले महीने ऐसे केस की संख्या बताईये, निम्नलिखित श्रेणी अनुसार Please give the number of such cases as per the following categories that they fall into *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ / कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ* *INTERVIEWER:CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS*	कैट २ के मरीज़ Patients in category II		
		मरीज़ जिन्हें दवाई के दुष्प्रभाव हो Patients who had side effects from drugs		
		मरीज़ को सामाजिक कार्य / स्वास्थ्य संबंधी परेशानियों के लिए / नौकरी ढूंडने के लिए अन्य जगह जाना पड़ा Patients that had to migrate for social functions/ medical reasons/job		
		मरीज़ अपने घर चला गया Patients who went to their home town		
		नशीली व हानिकारक पदार्थों का इस्तमाल करने वाले मरीज़ (शराबी, नसों में ड्रग्स लेने वाले/ बेघर मरीज़) Patients that are alcoholics/ drug addicts/ homeless victims		
		कोई नहीं None of the above		
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D1.35.3	क्या आप सोचते हैं कि जिन मरीज़ों की आपने सक्रिय रूप से इलाज दुबारा शुरू करवाया,वे आपकी कोशिशों के बिना भी वापस इलाज शुरू करवाने आतें? Do you think that the patients you actively prevented from missing doses would have restarted treatment despite your efforts?	हाँ Yes	1	→ **D2.0**
		नहीं No	2	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→ **D2.0**
		पता नहीं Does not know	-999	→ **D2.0**

D1: Counselor Default activities Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

D1.35.4	आप क्यों सोचते हैं कि ये मरीज़ आपकी कोशिशों के बिना दुबारा इलाज नहीं शुरू करवाते? Why do you think these patients would not have restarted treatment without your efforts? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	उन्हें दवाई छोड़ने के हानिकारक दुष्प्रभाव के बारें में जानकारी नहीं है Not aware of ill effects of leaving TB treatment incomplete	1	→ **D2.0**
		अस्पताल में अपना इलाज स्वयं करवाने में वो सक्षम नहीं होते Would not be able to seek medical help on their own	2	→ **D2.0**
		अपना इलाज करवाने के लिए बहुत बीमार होतें है Too sick to look after themselves	3	→ **D2.0**
		अपने स्वास्थ्य के बारे में लापरवाह, अधिक प्रेरणा की आवश्यकता Careless about their health, need extra motivation	4	→ **D2.0**
		अस्पताल जाने में संकोच करते हैं Reluctant to go to the Govt. hospital	5	→ **D2.0**
		सही इलाज के बारें में अज्ञात हैं Are ignorant about the right treatment for TB	6	→ **D2.0**
		इलाज चालू रखने के लिए पैसे नहीं थे Did not have the money to stay on treatment	7	→ **D2.0**
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	→ **D2.0**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→ **D2.0**
		पता नहीं Does not know	-999	→ **D2.0**
D1.35.5	आप क्यों सोचते हैं कि ये मरीज़ आपकी कोशिशों के बिना भी दुबारा इलाज शुरू कर लेते? Why do you think these pateints would have restarted treatment despite your efforts? *साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	अगर मरीज़ बीमार होता हैं, वह निजी इलाज/ डाक्टर के पास जाने के लिए तैयार रहता है They are eager to seek treatment from private care if sick	1	
		अगर मरीज़ बहुत बीमार है तो वह दुबारा शुरू कर लेगा If patient feels sick again, he will start treatment	2	
		इलाज करवाने के लिए बहुत तरीके हैं Many options available to restart treatment for TB	3	
		अस्पताल/ ईलाज की सुविधा आसानी से उपलब्ध हैं The medical facilities are easily accessible	4	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		Does not know पता नहीं	-999	

D2: Counselor Expectations Questionnaire code: |__|__|__|__|__|__|__|__|

अंत में, मैं आपसे, इस नौकरी से आपकी अनुभव के बारे में कुछ प्रश्न पूछना चाहूँगा/ चाहूँगी।
Now, I would like to ask you a few questions about your experience in this job.

D2.0	आपने ओ ए मै नौकरी क्यो ली? Why did you take this job at Op. ASHA? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोल उन सभी पर गोला लगाएं। अगर जवाबदेही 3 से ज्यादा जवाब दे तो, केवल 3 सबसे ज्यादा महत्वपूर्ण विकल्पों पर गोला करें।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. IF THE RESPONDENT GIVES MORE THAN 3 REASONS, ONLY CIRCLE THE 3 MOST IMPORTANT ONES.*	अच्छी तन्खा की वजह से Well paid	1
		पैसे कमाने के लिए To earn money, in general	2
		कोई और नौकरी नहीं है इसलिए Only other job option	3
		मेरे लिए सुविधाजनक है Convenient for me	4
		इस नौकरी से जुड़ा मेरा पहले भी अनुभव रहा है Had relevant experience	5
		ऑपरेशन आशा बहुत प्रसिद्ध है Op ASHA's reputation	6
		यहां काम करने के बाद नौकरी से जुड़े और अवसर मिलेंगे Will open good opportunities	7
		इस काम में रोचकता है Interesting	8
		यह समाज सेवा से जुड़ा काम है Adheres to the social cause	9
		धार्मिक प्रेरणा Religious motivations	10
		ऑपरेशन आशा में काम करने का माहौल पसंद है Liked the work environment at Op. ASHA	11
		समुदाय में सम्मान के लिए Prestige in the community	12
		विशेष लाभ के लिए Privileges	13
		अन्य–1 (स्पष्ट करे ....) Others (Specify	-777
		अन्य–2 (स्पष्ट करे ...) Others (Specify	-777
		अन्य–3 (स्पष्ट करे ...) Others (Specify	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D2.1	आपको क्या लगता है की स्वास्थ्य देखभाल में शामिल कर्मचारियों को टी.बी. के इलाज में किस तरह की मुख्य चुनौतियों का सामना करना पड़ रहा है? What are the big challenges doing this job? *साक्षात्कारकर्ता: जवाब देने के लिये* *Interviwer do not prompt*	सुविधायें सही नहीं है Poor facilities	1
		दवाईयों की कभी Shortage of medicines	2
		मरीजों की संख्या ज्यादा है Large number of patients	3
		अधूरा प्रशिक्षण Inadequate training	4
		मरीजों के अनुरुप पूरी जांच Patient compliance with full treatment	5
		समुदाय का रवैया टी.बी. के मरीजों के लिए Community attitude toward TB (stigma)	6
		टी.बी. संक्रमण का जोखिम Risk of TB infection	7
		मुश्किल फ़ील्ड वर्क (क्षेत्रीय कार्य) Difficult field work	8
		मरीज़ को पारिवारिक कार्यक्रम, शादी में शामिल होने के लिये गाँव जाना होता है और इससे लगातार इलाज होने में परेशानी होती है Patient has to go to the village to attend family functions, marraiges and that makes continuation of treatment a problem	8.1
		कुछ नहीं करेंगे Nothing	9
		अन्य (स्पष्ट...) Others (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D2: Counselor Expectations Questionnaire code: |__|__|__|__|__|__|__|__|

D2.2	क्या आपको लगता कै कि चूँकि टी॰ बी॰ मरीजों के साथ काम करते हैए इस वजह आपके मित्र, पारिवार, रिश्तेदार आपके साथ कित्ने प्रकार का भेद.भाव करते है? Do you feel people discriminate against you because you work with TB patients? *साक्षात्कारकर्ता: कृप्या किसी अन्य टिप्पणी को लिखें सलाहकार द्वारा बनाया गया कार्य जो टी.बी. की बीमारी के कारण प्रभावित हुआ।* *INTERVIEWER: Please note any extra remarks made by counselor regarding TB stigma affecting their work*	हाँ, बिल्कुल Yes, absolutely	1	
		हाँ, थोड़ा Yes, a little	2	
		नहीं No	3	
		टिप्पणी Remarks _____		
		अन्य (स्पष्ट...) Others (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D2.2.1	आप इनमें से किन बातों से ज्यादातर सहमत हैं जो आपके नये मरीज़ कि खोज के काम से सम्बन्धी है Which of the following statements regarding your detection efforts do you agree the most with?	मेरे सेन्टर में नये मरीजों की पहचान करने के मेरे प्रयासों के बावजूद भी मरीजों की सँख्या अपने आप ही बदलती है। The number of patients in my centers change naturally despite my efforts at detecting new patients	1	
		मरीजों की संख्या नये मरीजो की पहचान करने के प्रयासों से बढ़ी है। The number of patients in my center increase thanks to my efforts at detection	2	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D2.2.2	आप इनमें से किन बातों से ज्यादातर सहमत हैं जो आपके मरीज़ों को दिफ़ालत से रोकने के काम से सम्बन्धी है Which of the following statements regarding your default efforts do you agree the most with?	**मेरी पूरी कोशिशो के बाद भी मरीज़ अपनी दवाइयां नही खाते और दिफ़ालत करते है।** Patients miss several pills and often default on treatment despite my efforts to prevent them from doing so	1	
		मेरी कोशिश की वजह से मेरे केन्द्र के दिफ़ालत करने वाले मरीज़ अब कम होगये है। The number of patients in my center who do not miss pills or default has increased thanks to my efforts	2	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D2.3	आपकी पिछले सर्वे के महीने कितनी निशचित आय होती थी? What was your fixed (base) salary in [month when midline was administered]?	Rs. ☐☐☐☐		
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D2.4	आय के अलावा, क्या आपको शुरु में कुछ और भी प्रोत्साहन (भत्ता) मिला था पिछले सर्वे के बाद से? In addition to this salary, did you get any incentives or penalties in [month when midline was administered]? Interviewer: Do not prompt with a definition of incentives or penalties प्रोत्साहन या भत्ता कि परीभाशा ना बताये	हाँ Yes	1	
		नहीं No	2	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D2.4.1	क्या पिछले सर्वे के समय आपको नये मरीज़ों की खोज करने के लिये या यह सुनिश्चित करने के लिये कि वे इलाज करवाना न छोड़ें, आपको कुछ अतिरिक्त आय मिलता था?या आपको भत्ता भरना होता था अगर मरीज़ दवा रोकते थे? During this time [when midline was administered], were you getting any extra money for detecting new patients or making sure that they do not stop taking their treatment? Or did you get penalized for defaulting patients?	हाँ Yes	1	
		नहीं No	2	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	

D2: Counselor Expectations Questionnaire code: |__|__|__|__|__|__|__|__|

D2.5	कृपया उस प्रोत्साहन राशी / भत्ता की अतिरिक्त आय और पाने के कारणों को बताएँ। Please describe the incentives / reasons for the penalty you received	वर्णन : Description: _____	
		जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	
		पता नहीं -999 Does not know	
D2.5.1	क्या आपकी आय पिछले सर्वे के बाद से बदली? Has your compensation scheme (either fixed/base salary, extra money or penalties) changed since [month when midline was administered]? कृपया जवाब ना बताये Interviewer: Do not prompt	हाँ 1 Yes	
		नहीं 2 No	☐ **Δ2.6**
		जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	☐ **Δ2.6**
		पता नहीं -999 Does not know	☐ **Δ2.6**
D2.5.2	कब बदली? When did it change?	Day Month Year ☐☐ ☐☐ ☐☐☐☐	
		जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	
		पता नहीं -999 Does not know	
D2.5.3	क्यो बदली? Why did it change? कृपया जवाब ना बताये Interviewer: Do not prompt	येह बदलाव अनियमित था 1 The change was random	
		क्योकि मेरा केन्द्र बढ़ गया 2 Because my center grew	
		क्योकि मेरी वेतन राशी अलग करदी गयी थी। 3 Because I was assigned a different salary scheme	
		अन्य (सपष्त करे) -777 Other (please specify)	
		जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	
		पता नहीं -999 Does not know	
D2.5.4	बदलाव के बाद आप्कि निशचित आय कितनी हो गयी थी? After the change, what was your fixed (base) salary?	Rs ☐☐☐☐	
		जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	
		पता नहीं -999 Does not know	

D2: Counselor Expectations Questionnaire code: |__|__|__|__|__|__|__|__|

D2.5.5	बदलाव के बाद इस निशचित आय के अलावा आयको कोइ प्रोतसाहन राशी या भात्ता मिला? After the change, in addition to this fixed (base) salary, were you given any incentives or penalties? Interviewer: Do not prompt with a definition of incentives or penalties प्रोत्साहन या भत्ता कि परीभाशा ना बताये	हॉ Yes	1
		नहीं No	2
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D2.5.6	क्या बदलाव के बाद आपको नये मरीज़ों की खोज करने के लिये या यह सुनिश्चित करने के लिये कि वे इलाज करवाना न छोड़ें, आपको कुछ अतिरिक्त आय मिलता था? या आपको भत्ता भरना होता था अगर मरीज़ दवा रोकते थे? After the change, were you getting any extra money for detecting new patients or making sure that they do not stop taking their treatment? Or, were you penalized when patients were defaulting?	हॉ Yes	1
		नहीं No	2
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D2.5.7	कृपया उस प्रोत्साहन राशी / अतिरिक्त आय पाने के कारणों को बताएँ। Please describe the incentives/reasons for the extra income you received	वर्णन : Description: _____	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D2.5.8	क्या आपकी आय फ़िर से बदली? Has your compensation scheme (either fixed/base salary , extra money or penalties) changed again afterward?	हॉ Yes	1
		नहीं No	2 ☐ **Δ2.6**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888 ☐ **Δ2.6**
		पता नहीं Does not know	-999 ☐ **Δ2.6**
D2.5.9	कब बद्ली When did it change?	Day Month Year ☐☐ ☐☐ ☐☐☐☐	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D2.5.10	क्यो बद्ली Why did it change? कृपया जवाब ना बताये Interviewer: Do not prompt	येह बदलाव अनियमित था The change was random	1
		क्योकि मेरा केन्द्र बढ़ गया Because my center grew	2
		क्योकि मेरी वेतन राशी अलग करदी गयी थी। Because I was assigned a different salary scheme	3
		अन्य (सपष्त करे) Other (please specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D2.5.11	बदलाव के बाद आप्कि निशचित आय कितनी हो गयी थी? After the change, what was your fixed (base) salary?	Rs ☐☐☐☐	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D2: Counselor Expectations Questionnaire code: |__|__|__|__|__|__|__|__|

D2.5.12	बदलाव के बाद इस निशांचित आय के अलावा आयको कोइ प्रोतसाहन राशी या भात्ता मिला? After the change, in addition to this fixed (base) salary, were you given any incentives or penalties? Interviewer: Do not prompt with a definition of incentives or penalties	हॉ Yes	1	
		नहीं No	2	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D2.5.13	क्या बदलाव के बाद आपको नये मरीज़ों की खोज करने के लिये या यह सुनिश्चित करने के लिये कि वे इलाज करवाना न छोड़ें, आपको कुछ अतिरिक्त आय मिलता था? या आपको भत्ता भरना होता था अगर मरीज़ दवा रोकते थे? After the change, were you getting any extra money for detecting new patients or making sure that they do not stop taking their treatment? Or, were you penalized when patients were defaulting?	हॉ Yes	1	
		नहीं No	2	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D2.5.14	कृपया उस प्रोत्साहन राशी / अतिरिक्त आय पाने के कारणों को बताएँ। Please describe the incentives/reasons for the extra income you received	वर्णन : Description: _____		
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D2.6	कुल मिलाकर पिच्ले सर्वे के बाद से क्या आप इस नौकरी की मुआवज़ा योजना से संतुष्ट हैं? Since [date when midline was administered] are you satisfied with your overall compensation?	हाँ, बहत ही संतुष्ट हैं Yes, very satisfied	1	→ **D2.6.1**
		हॉ, संतुष्ट हैं Yes, satisfied	2	→ **D2.6.1**
		न तो संतुष्ट हैं और न असंतुष्ट Indifferent	3	→ **D2.7**
		नहीं, असंतुष्ट हैं No, dissatisfied	4	→ **D2.6.2**
		नहीं, बहत ही असंतुष्ट हैं No, very dissatisfied	5	→ **D2.6.2**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→ **D2.7**
		पता नहीं Does not know	-999	→ **D2.7**

D2.6.1	यदि आप अपने वेतन-योजना से संतुष्ट हैं तो कृपया कारणों को चिह्नित करें If you are satisfied with your salary scheme please list the reasons. *साक्षात्कारकर्ता को उत्तर संख्या D3-5 के आधार पर फ़िक्स वेतन और प्रोत्साहन योजना के बीच चुनाव करना है* *(Interviewer to choose between fixed and incentive based salary scheme depending on answer to D3.5)*	प्रोत्साहन वेतन योजना के लिये FOR INCENTIVE SALARY SCHEME		फ़िक्स वेतन योजना के लिये FOR FIXED SALARY SCHEME	
		अच्छा वेतन है Good enough compensation	1 → **D2.7**	अच्छा वेतन है Good enough compensation	1 → **D2.7**
		प्रदर्शन के आधार पर मुआवज़ा-वृद्धि की प्रेरणा Stimulation of being paid based on performance	2 → **D2.7**	कम अनिश्चितता Less uncertainity	2 → **D2.7**
		ज़्यादा प्रयास से ज़्यादा कमाई की संभावना Possibility of getting more renumeration for more effort	3 → **D2.7**	होमुझे कम काम और मेहनत करनी होती है वेतन के लिये It takes me little time and effort for me to get my salary	3 → **D2.7**
				मरीज़ की इलाज कराने की इच्छा और सनक से कोई संबंध नहीं Not subject to patients whims and desire to seek treatment	5 → **D2.7**
		अन्य (स्पष्ट...) Others (Specify)	-777 → D2.7	अन्य (स्पष्ट...) Others (Specify)	-777 → D2.7
		जवाब नहीं दिय Will not answer	-888 → D2.7	जवाब नहीं दिया Will not answer	-888 → D2.7
		पता नहीं Does not know	-999 → D2.7	पता नहीं Does not know	-999 → D2.7

D2: Counselor Expectations Questionnaire code: |__|__|__|__|__|__|__|__|

D2.6.2	यदि आप अपने वेतन-योजना से असंतुष्ट हैं तो कृपया कारणों को चिह्नित करें If you are dissatisfied with your salary scheme please list the reasons. *साक्षात्कारकर्ता को उत्तर संख्या D3-5 के आधार पर फ़िक्स वेतन और प्रोत्साहन योजना के बीच चुनाव करना है* *(Interviewer to choose between fixed and incentive based salary scheme depending on answer to D3.5)*	प्रोत्साहन वेतन योजना के लिये FOR INCENTIVE SALARY SCHEME		फ़िक्स वेतन योजना के लिये FOR FIXED SALARY SCHEME	
		अपर्याप्त मुआवज़ा Insufficient compensation	1	अपर्याप्त मआवजा Insufficient compensation	1
		मरीज़ों पता लगाने में बहत अधिक अतिरिक्त प्रया Too much additional effort to detect patients	2	अच्छे प्रदर्शन के लिये कोई प्रेरणा नहीं है No motivation to perform better	2
		नये मरीज़ों की अपर्याप्त संख्या जो हर महीने महत्त्वपूर्ण अंतर नहीं पैदा करती Number of new patients not enough to make a significant difference every month	3	पता लगाने की गतिविधियों के लिये कोई अतिरिक्त मुआवज़ा नहीं No additional renumeration for detection activities	3
		मरीज़ के व्यवहार से संबंध Subject to the patient's behaviour	4	परिणामों को बेहतर बनाने के लिये कोई अतिरिक्त मुआवज़ा नहीं No extra compensation for improved outcomes	4
		दौरे के लिये अधिक समय की आवश्यकता Requires more time on the field	5	त्रुटियों को कम करने के लिये कोई अतिरिक्त No extra compensation for reduced defaults	5
		बहत अधिक यात्रा की आवश्यकता Requires extensive travelling	6	मरीज़ के व्यवहार एवं सहभागिता को बदलने के लिये कोई ईनाम नहीं No reward for changing patient behaviour and compliance	6
		अधिकतर नये मरीजों की संख्या कुछ महीनों बाद खतम हो जाती हैं Number of new patients are exhausted after few m	7		
		आय की अनिश्चितता Uncertainity of income	8		
		वेतन की गिनती की अनिश्चितता Unsure about salary calculation	9		
		ओ. ए. में आय की गिनती में पारदर्शिता की कमी Lack of transparency for income calc. at OA	10		
		अन्य (स्पष्ट...) Others (Specify)	-777	अन्य (स्पष्ट...) Others (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999	पता नहीं Does not know	-999
D2.6.3	**प्रोत्साहन वेतन योजना के काउनस्लर के लिये** क्या बाकी के काउनस्लरो को भी यह प्रोतसाहन राशी या भत्ता दिफ़ालत के लिये मिला For counselors on incentives: Did other counselors all receive similar incentives/penalties related to the number of defaults? **फ़िक्स वेतन योजना के काउनस्लर लिये** आपको छोड़ कर क्या बाकी के काउनस्लरो को प्रोतसाहन राशी या भत्ता दिफ़ालत के लिये मिला For counselors on fixed salary: Unlike you, did some counselors receive incentives/penalties related to their number of defaults?	प्रोत्साहन वेतन योजना के लिये FOR INCENTIVE SALARY SCHEME		फ़िक्स वेतन योजना के लिये FOR FIXED SALARY SCHEME	
		हॉ Yes 1	→ **D2.6.5**	हॉ Yes 1	→ **D2.6.7**
		नहीं No 2	→ **D2.6.5**	नहीं No 2	→ **D2.6.7**
		जवाब नहीं दिय Will not answer -888	→ **D2.6.5**	जवाब नहीं दिया Will not answer -888	→ **D2.6.7**
		पता नहीं Does not know -999		पता नहीं Does not know -999	
D2.6.4	आपको क्या लगता है कि कुछ हि काउनस्लरो को ही क्यो प्रोतसाहन राशी या भत्ता भरना होता है? Why do you think some counselors receive incentives and others didn't? Interviewer: do not prompt कृपया जवाब ना बताये	प्रोत्साहन वेतन योजना के लिये FOR INCENTIVE SALARY SCHEME		फ़िक्स वेतन योजना के लिये FOR FIXED SALARY SCHEME	
		यह अनियमित है It was randomly assigned 1	→ **D2.6.5**	यह अनियमित है It was randomly assigned 1	→ **D2.6.8**
		प्रोतसाहन था As a reward 2	→ **D2.6.5**	प्रोतसाहन था As a reward 2	→ **D2.6.7**
		सज़ा थी As a punishment 3	→ **D2.6.5**	सज़ा थी As a punishment 3	→ **D2.6.7**
		अन्य Other -777	→ **D2.6.5**	अन्य Other -777	→ **D2.6.7**
		जवाब नहीं दिय Will not answer -888	→ **D2.6.5**	जवाब नहीं दिया Will not answer -888	→ **D2.6.7**
		पता नहीं Does not know -999	→ **D2.6.5**	पता नहीं Does not know -999	→ **D2.6.7**

D2: Counselor Expectations		Questionnaire code: |__|__|__|__|__|__|__|__|	
D2.6.5	क्या आपको पूरी तरहा निशचित आय मिलना ज़ादा पसन्द आता Would you have preferred to have a completely fixed salary?	हॉ Yes	1
		नहीं No	2 → **D2.7**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D2.6.6	आपको पूरी तरहा निशचित आय क्यो पसन्द आती? Why would you have preferred to have a completely fixed salary?	जोखिम से भरा नहीं है It is less risky	1 → **D2.7**
		ज़यादा स्पष्ट/ साफ़ हैं It is more transparent	2 → **D2.7**
		मुछे अछा लगता है पता होना कि मेरी हर महीने कि आय कितनी है I like knowing how much money I will make each month	3 → **D2.7**
		अन्य Other (please specify)	-777 → **D2.7**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888 → **D2.7**
		पता नहीं Does not know	-999 → **D2.7**
D2.6.7	क्या आपको प्रोतसाहन वाली आय मिलना ज़ादा पसन्द आता Would you have preferred to have received incentives?	हॉ Yes	1
		नहीं No	2 → **D2.7**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D2.6.8	आपको प्रोतसाहन वाली आय क्यो पसन्द आती? Why would you have preferred to receive incentives?	मुछे ज़याद कमाने मे मदूत करती It would help me earn more	1
		मेरी खूबिया अछे से दरशाती It would better reflect my skills and abilities	2
		मुछे ज़यादा काम करने को प्रोतसाहित करती It would motivate me to work harder	3
		अन्य Other (please specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D2.7	क्या आप जानते हैं कि आप की वेतन-योजना भविष्य में Do you know if your salary scheme will change in the future?	हॉ, बदल जाएगी Yes it will	1
		नहीं, बदलेगी No it won't	2 → **D2.9**
		शायद बदले Might change	3
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888 → **D2.9**
		पता नहीं Does not know	-999 → **D2.9**

D2: Counselor Expectations Questionnaire code: |__|__|__|__|__|__|__|__|

D2.8	अगर हॉ तो वह कैसे बदल सकती है? If yes, how is it going to change?	वर्णन : Description: _____ जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D2.9	क्या आप ए आपरेशन आशा के तेहत भविष्य में आने वाली पदोनिती अवसर के बारे में जानते हैं ? Do you know about future promotion opportunities at Op. ASHA?	हॉ स्पष्ट करें : Please specify 1 नहीं, बहाँ कोई पदोन्नति का मौका नहीं है No, there is no promotion opportunity 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D2.10	कितने समय तक ऑपरेशन आशा में काम करने की योजना है? How long do you plan to work at Op. ASHA? *साक्षात्कारकर्ता: कृप्या किसी अन्य टिप्पणी को लिखें।* *INTERVIEWER: Please note any extra remarks made by*	महीने months ☐☐ वर्ष years ☐☐☐☐ जब तक कोई बेहतर नौकरी नहीं मिलती Until a better job comes available 1 जब तक हो सकता है मैं अॉप्रेशन आशा के साथ काम करूँगा Always, I will work with Operation ASHA as long as possible 2 Remarks टिप्पणी अन्य (स्पष्ट करें...) Others (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	→ **D4.1**
D2.11	ऑपरेशन आशा के बाद आप किस संगठन में काम करना चाहेंगे? Which structure would you like to work in after Op. ASHA?	सामाजिक सस्था (एनजीओ) NGO 1 सरकारी महकमे में Government 2 निजी कंपनी/व्यापार – संगठन में Private company / enterprise 3 खुद काम करेंगे Independent 4 घरेलू व्यावसाय करेंगे Family business 5 डिग्री प्राप्त करने के लिए से स्कूल जाएंगे Return to school for diploma/ professional degree 6 अन्य (स्पष्ट करें...) Others (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	

D2: Counselor Expectations			Questionnaire code: |__|__||__|__||__|__||__|__|
D2.12	ऑपरेशन आशा के बाद आप कौन से क्षेत्र में काम करना Which sector would you like to work in after Op. ASHA? *जवाबदेही जो भी बोले, उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: Circle all that apply*	टी.बी. - स्वास्थ्य Health - TB 1 स्वास्थ्य – टी.बी. से अलग Health - other than TB 2 सामान्य सामाजिक क्षत्र में Social sector in general 3 फायदे के लिये For-profit 4 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D2.13	ऑपरेशन आशा में काम करना आपको अपने भविष्य के लिए किस तरह से फायदेमंद लगता है? How does working for Operation ASHA prepare you for such a career?	टी.बी. से जुड़ा अनुव प्राप्त होगा Gives me experience in TB 1 स्वास्थ्य संबंधित अनुभव प्राप्त होगा Gives me experience in health-related work 2 कार्यक्षेत्र से जुड़े काम का अनुभव प्राप्त होगा Gives me experience in field work 3 ऑपरेशन आशा बहुत प्रसिद्ध है Op. ASHA is well-known / well-connected 4 इससे मुझे भविष्य में कोई फायदा नहीं है It does not prepare me well 5 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D2.14	भविष्य में आप किस जगह काम करना चाहेंगे? In what location would you like to work in the future?	इसी शहर में In this city 1 भारत के किसी और सहर में (महानगर नहीं) In another city in India (non-metro) 2 महानगर में (दिल्ली, मुंबई, कलकता) In a metro (Delhi, Mumbai, Calcutta...) 3 भारत के बाहर Out of India 4 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	

D4: Job Satisfaction Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

अंत में मैं आप से अॉप्रेशन आशा के साथ आप की नौकरी के बारे में कुछ सवाल पूछूँगा / पूछूँगी।
Finally, I would like to ask you some questions about your job with Op. ASHA.

D4.1	क्या आप के पास इस नौकरी का इकरारनामा है ? Do you have an employment contract?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D4.2	क्या आपको तनख्वाह की पर्ची मिलती हैं? Do you get salary slips?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D4.3	क्या आपको तनख्वाह समय पर मिलती हैं? Do you get your salary on time?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	→ D4.5 → D4.5 → D4.5
D4.4	यदि नहीं तो कितनी देर से \ How long is the delay?	कुछ दिन A few days 1 कुछ हफ़्ते A few weeks 2 एक महीना A month -777 एक महीने से और More than a month -888 जवाब नहीं दिया Will not answer -999	

D4: Job Satisfaction		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D4.5	इस नौकरी में आपको वेतन कब मिलता हैं? How often are you paid in this job?	रोजना Daily 1 सप्ताह में Weekly 2 महीने में Monthly 3 अनियमित रुप से Irregularly - Not fixed 4 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	→ D4.7
D4.6	इस नौकरी पिछले सर्वे के बाद से ओसतन आप हर वेतन काल में कितने रुपये कमाते थे? On average, how much did you earn each pay period since [date of midline survey]?	रुपये Rs. जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D4.7	क्या आप को अपने वेतन की गणना के बारे में पर्याप्त जानकारी है? Do you have enough information on how your salary is calculated?	हाँ Yes 1 नहीं No 2 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D4.8	किसी आम दिन आप आने जाने के समय को छोड़कर आप कितने घण्टे काम करते है\ Within a given working day, how many hours did you work for this job, on average, excluding commuting time?	घंटे मिनट Hours Minutes जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D4.9	एक दीन के काम में, आमतोर से आप कितने घंटे ऑफिस से आने जाने में , और मरीजों/ बस्ती में रहने वालों से मिलने में और दीस्पेंसरी/ अस्पताल जाने में बीतातें हैं? Within a given working day, how many hours did you spend commuting to and from your work, on average, including time spent in travelling to patients/residents and dispensary/ hospital visits ?	घंटे मिनट Hours Minutes जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	

D4: Job Satisfaction		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D4.10	आप अपने घर से कार्यस्थान तक कैसे जाते थे? How do you commute to your work place? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	पैदल Walk 1 साईकिल से Bicycle 2 मोटर बाइक से Motor bike 3 कार से Car 4 बस से Bus 5 ऑटो रिक्शा से Auto rickshaw 6 साईकिल रिक्शा से Bicycle rickshaw 7 अन्य (स्पष्ट करें...) Others (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888	
D4.11	्क्या आप टीम मीटिंग करते हैं? Do you have team meetings?	अक्सर, हर हफ़्ते Frequently, every week 1 हर महीने Every month 2 कभी-कभी Not frequently 3 टीम मीटिंग कभी नहीं हुई Never had a team meeting 4 → D4.13 अन्य (स्पष्ट करें...) Others (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 → D4.13 पता नहीं Does not know -999 → D4.13	
D4.12	आप के लिये ये टीम मीटिंग कितनी फ़ायदेमंद हैं? How useful are these team meetings for you?	बहुत फ़ायदेमंद Very useful 1 कुछ फ़ायदेमंद Somewhat useful 2 कोई फ़ायदा नहीं Not useful at all 3 टीम मीटिंग कभी नहीं हुई Never had a team meeting 4 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	

D4: Job Satisfaction		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D4.13	आप के प्रोग्राम मैनेजर के बारे में जो बातें सही हैं, उनको चिह्नित कीजिये। List which of the following things are true about your program managers. *साक्षात्कारकर्ता : जवाब देने के लिये उत्साहित करें* *INTERVIEWER: please prompt*	बहुत मेहनती है Is hard working 1 एक अच्छा व्यक्ति है Is a nice person 2 अपने कर्मचारियों के साथ सख़्त है Is tough with his/her employees 3 बहुत मददगार है Is very helpful 4 कॉउंसलरों के साथ बहुत क़रीबी संबंध है Has a very close relationship with the counselors 5 दूसरे कॉउंसलरों के साथ बहुत क़रीबी संबंध है Has a very close relationship with other counselors 6 उच्च प्रबंधकों के साथ बहुत क़रीबी संबंध है Has a close relationship with the higher management 7 मेहनती नहीं है Is not working hard 8 प्रदर्शन सुधारने में हमारी कोई मदद नहीं करता Is not helping us improve our performance 9 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D4.14	क्या आप दूसरे कॉउंसलरों से अक्सर मिलते हैं? Do you often meet other counselors?	अक्सर, हर हफ़्ते Frequently, every week 1 हर पखवाड़े में एक बार Once every fortnight 2 कभी-कभी Very rarely 3 दूसरे कॉउंसलरों के साथ कभी मीटिंग नहीं हुई Never had a meeting with other counselors 4 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	

D4: Job Satisfaction		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D4.15	आप का अॉप्रेशन आशा के अपने सहकर्मियों / दूसरे कॉउंसलरों के साथ कैसा रिश्ता है? How do you get along with your colleagues/ other counselors from Operation ASHA?	बहुत अच्छा 1 Very well बहत अच्छा नहीं 2 Not very well ठीक-ठाक 3 Indifferent बातचीत अक्सर नहीं होती 4 Do not interact very frequently कोई बातचीत नहीं होती 5 No interaction at all जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	
D4.16	पिछले सर्वे के बाद से आपको इस नौकरी से कोई शिकायत रही है? Since [date of midline survey], have you had any of the following complaints with your job? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	असुविधाजनक स्थान 1 Inconvenient location असुविधाजनक समय 2 Inconvenient timing कार्यकरने के घंटे बहत ज्यादा हैं 3 Working hours too long हत अधिक कार्य भार 4 Excessive work load आवश्यकता से कम क्षतिपूर्ती 5 Insufficient compensation नौकरी जाने का खतरा] छँटनी का डर 6 Fear of losing the job (company downsizing, etc.) दूसरी अच्छी नौकरी का प्रस्ताव 7 Offered another more lucrative job जगह बदलनी पड़ती है । 8 Migration रुची नहीं हैं 9 Not interested निश्चित आय नहीं 10 Not having a fixed income अन्य (स्पष्ट करें...) -777 Other (Specify) जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	

D4: Job Satisfaction		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D4.17	क़ुल मिलाकर क्या आप इस नौकरी से ख़ुश हैं? Overall, are you satisfied with your job?	हाँ Yes	1
		नहीं No	2
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D4.18	क्या आप अपनी वर्तमान वेतन-योजना की तुलना में, एक दूसरी वेतन-योजना को ज़्यादा पसंद करेंगे? Would you prefer an alternate salary scheme compared to the one you are on?	हाँ Yes	1
		नहीं No	2 → D4.20
		कोई फ़र्क़ नहीं पड़ता It does not matter	3 → D4.20
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888 → D4.20
		पता नहीं Does not know	-999 → D4.20
D4.19	यदि हाँ, तो क़पया कारणों को चिह्नित करें If yes, please list your reasons.	ज़्यादा पैसा More money	1
		आय की स्थिरता का बढ़ना Increased stability of income	2
		अधिक पारदर्शिता More transparent	3
		अधिक प्रेरणा More motivation	4
		लाभ / मुआवज़े में धोखाधड़ी की कम संभावना Lesser possibility of being cheated from benefits/ renumerations	5
		अच्छे प्रदर्शन के लिये ईनाम Reward for better performance	6
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D4: Job Satisfaction		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D4.20	क्या आप को आपकी वेतन-योजना में मासिक ऊपरी ख़र्च के लिये कोई मुआवज़ा मिला? Have you been compensated for any other monthly overhead costs in your salary scheme?	हाँ, ईंधन ख़र्च 1 Yes, fuel charges हाँ, टेलिफ़ोन / मोबाइल फ़ोन बिल 2 Yes, telephone/ mobile phone bills हाँ, घर / जायदाद का किराया 3 Yes, house/property rentals अन्य लाभ 4 Other benefits नहीं, कोई मुआवज़ा नहीं मिला 5 No, not been compensated. जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	
D4.21	क्या पिछले सर्वे के बाद से आपने किसी और को इस नौकरी के बारे में बताया? Since [date of midline survey] have you recommended this job to another person?	हाँ 1 Yes नहीं 2 No जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	
आपका बहुत धन्यवाद आभी तक के सहियोग का अब मे आपसे कुछ आखरी सवाल हमारे सर्वे के बारे मैं पूछुगा। Thank you very much for your participation thus far. I have a few final questions related to your experience with our study.			
D4.22	क्या आपको हमारे श्रोध का उद्देश्य पता है? हम यह सर्वे क्यो कर रहै है? Do you know the purpose of our study? Why do you think we are surveying you?	यह आमतोर से ती बी के बारे मै है 1 It is for a study about TB in general यह प्रोतसाहन राशी के प्रभाव के बारे मे है 2 It is for a study about the impact of incentives यह ओ ए के काम को बेहतर बनाने के लिये है 3 It is to see how Operation ASHA can improve its program अन्य -777 Other (please specify) जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	

D4: Job Satisfaction		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D4.23	क्या आपको पता है अगर इस श्रोध के दोरान मरीज़ो क भी सर्वे हुआ है? Do you know if any of your patients were surveyed as a part of this study?	हाँ 1 Yes, they were surveyed नहीं 2 No, they were not surveyed जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	→ **E.1** → **E.1** → **E.1**
D4.24	उन्का सर्वे क्यो हुआ? Do you know why they were surveyed?	उनके ति बिके ईलाज के लिये 1 For a study about their TB treatment काउनस्लरो के कार्य निष्पादन के लिये 2 To see how counselors are performing क्यो कि वह सबसे ज़यादा बिमार मरीज़ है 3 Because they are the most sick patients अन्य -777 Other (please specify) जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	

E1: Job Termination Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

साक्षातकर्ता निम्नलिखित प्रशन सलाहकार से तभी पूछें अगर उसने आपरेशन आशा के साथ अपनी नौकिरी छोड़ दी हो
Interviwer :Ask the following questions if the counselor has left his job with Operation ASHA.

E.1	आपने आपरेशन आशा के साथ इस सेंटर पर काम करना कब बंद किया? When did you stop working for Operation ASHA as a counselor for this center/ centers?	दिन Day __ महीना Month __ वर्ष Year ____ जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know
E.2	आपके जाने के बाद उन सेंटरः सेंटरों का क्या हुआ जो आपरेशन आशा के लिए आप संभल रहें थें? What happened to the center/ centers that you were managing after you stopped working as a counselor for OA? *साक्षातकर्ता सभी उत्तरों पर गोला लगाएँ जो उत्तरदाता के ऑपरेशन आशा के अंतर्गत के दोनों* *Interviewer: Circle all that applies for both the centers he was operating with Operation ASHA*	सेंटर को बंद कर दिया गया 1 The center shut down मेरे जगह पर ऑपरेशन आशा से नए कौन्सेलोर को नियुक्त किया गया 2 A new counselor from Operation ASHA was appointed in my place अभी प्रोग्राम मनेजर इस सेंटर को चला 3 The program manger for the centre is managing the centre now यह सेंटर अब आपरेशन आशा से विमुख्त दूसरे संस्था द्वारा चलाया जा रहा हे 4 The center is now managed by another organisation, independent of Operation जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know
E.3	आपके ओपरेशन आशा के साथ कान्ट्रेक्ट खतम करने का उपक्रम किसने लिया ? Who took the initiative of terminating your contract?	ऑपरेशन आशा 1 Operation ASHA आपने 2 You दोनों ने 3 Both जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know

E1: Job Termination		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
E.4	आपने आपरेशन आशा के साथ कौन्सेलोर के तौर पर काम करना क्यूँ छोड़ दिया? Why did you stop working for Operation ASHA as a counselor ?	अपर्याप्त हजौना Insufficient compensation	1
		लंबे समय तक काम करने कि आवश्यकता Long work hours	2
		आने जाने में बहत समय लगता है Too much travel time required	3
		मरीज़ नियमित रूप से ईलाज पूरा नहीं Patients do not comply with treatment	4
		इससे आधिक त्वान्ख्वा वाली नौकरी मिलना I got a better paying job	5
		मैं किसी दुसरे शहर में रहना चाहता था \ मैं अपने घर वापस जाना चाहता था I wanted to move to another city/ go back to my home town	6
		उच्च सञ्चालन के साथ अनबन Problems/ dischord with the senior management.	7
		दूसरे काउन्सेलोरों के साथ अनबन I did not get along with other counselors	8
		आपरेशन आशा ने नौकिरी छोड़ने के लिए I was asked to leave by Operation ASHA	9
		अन्य (क़पया स्पष्ट करें.....) Others (pls. specify----------)	-777
		पता नहीं Does not know	-888
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-999
E.5	आपरेशन आशा के साथ कौन्सेलोर के तौर पर नौकिरी शुरू करने के लिए आप क्यों प्रेरित हुए ? What were your motivation for joining as a counselor with operation ASHA? *साक्षातकर्ता सभी उत्तरों पर गोला लगाएँ जो लाग् हों* *Interviwer ; Circle all that applies*	मुझे समाज सेवा करने में रूचि थी I wanted to do social work	1
		मुझे लगा कि इस नौकरी के लिए मिलने वाला मुआवजा बहत अच्छा था I thought the compensation offered was very good	2
		इस नौकिरी से बेहतर कोई और नौकिरी उपलब्ध नहीं थी There was no better option available at that time	3
		यह नौकिरी सबसे सुविधाजनक जगह पर उपस्तित थी The location was very convenient	4
		मुझे मेरे दोस्त ने इस नौकिरी के बारे में बताया था I was recommended this job by a friend	5
		अन्य (क़पया स्पष्ट करें.....) Others (pls. specify----------)	6
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

E.8	इस नौकिरी के लिए मिलने वाली मूल राशि और आपको नौकिरी कि शुरुआत में बताये गए मासिक त्वानख्वा के मूल राशि में कोई अंतर था ? Was there a difference in the amount of money that you were promised or expecting on joining and the actual compensation that was offered to you monthly?	हाँ 1 Yes नहीं 2 No जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	→ **E.10** → **E.10** → **E.10**
E.9	इस अंतर के लिए वजह बताएं? Give reasons for this difference.	मुझे जितना बताया गया था उससे कम मूल राशि त्वनख्वा के रूप में प्राप्त हुई 1 You were given a lower base salary than what you were promised 2 मुझे नहीं बताया गया था कि मेरी वेतन योजना भत्ते के आधार पर निर्धारित होगी You were not informed that your wages would be based on incentives आपको आने जाने के लिए सही तरह से हर्जाना नहीं मिला 3 You did not receive appropriate compensation for travel and other expenses **जवाब नहीं दिया** 4 Will not answer अन्य (कृपया स्पष्ट करें.....) -888 Others (pls. specify----------) **पता नहीं** -999 Does not know	
E.10	क्या आप अपने नए काम/पद के बारें में बता सकते ? Can you describe your new job role/title?	आप क्या काम करतें हैं (कृपया वरण कीजिए .....) 1 Job role/ Title (Please describe……) अभी मैं नौकिरी नहीं कर रहा 2 I am not employed currently जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	

X: END		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
X1.0	सर्वेक्षण समाप्त होने का समय *ENDING TIME OF THE SURVEY*	घंटे Hour ☐☐☐☐ मिनट Minutes ☐☐☐☐	
X1.1	क्या आपको सर्वेक्षण के दौरन किसीप्रकार की समस्या का सामना Were there any problems administering the survey?	हाँ 1 Yes नहीं 2 No नोट : Description: _____	
X1.2	आप जवाबदेही के उत्तर के बारे में क्या कहना चाहेंगे? Would you say that the quality of the respondent's answers were …	बहुत अच्छा रहा 1 Very good अच्छा था 2 Good संतोषजनक था 3 Satisfying खराब था 4 Bad बहुत कराब था 5 Very bad कहना मुश्किल है 6 Difficult to say	
X1.3	साक्षात्कार के समय कुछ मरीज वहाँ हाजिर थे? Were there any patients present at the time of administration of the survey?	हाँ 1 Yes नहीं 2 No	→ **X1.5**
X1.4	अगर हाँ हो, क्या सलाहकार सर्वेक्ष के दौरान मरीजों को देख रहे If yes, did the counselor take care of patients during the survey?	हाँ 1 Yes नहीं 2 No	
X1.5	क्या सर्वेक्षण के दौरान वहां ऑपरेशन आशा के अन्य कार्यकर्ता Were other workers from Operation ASHA present during the survey?	हॉ 1 Yes नहीं 2 No	→ **X1.7**
X1.6	अगर हाँ, तो वहाँ कौन मौजूद था? If yes, who was present?	प्रोग्राम मेनेजर 1 The program manager डॉट्स प्रोवाइडर 2 The DOTS provider कोई अन्य सलाहकार 3 Another counselor अन्य (स्पष्ट करे...) -777 Other (Specify) _____	
X1.7	क्या आपका सुपरबाइजर सर्वेक्षण के दौरान वहां मौजूद था? Was your supervisor present during the survey?	हाँ 1 Yes नहीं No	
X1.8	आखिरी नोट: Final Remarks: _____		

X: END (Continued)		Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|	
X1.9	क्या प्रश्नावली की बारीकी से जांच की गई थी? Was the questionnaire scrutinized?	हॉ Yes 1 नहीं No 2	→ **X1.12**
X1.10	अगर हाँ, तो जांचकर्ता का नाम: If yes, scrutinizer's name		
X1.11	जांच कब की गई? When was it scrutinized?	दिन day |__|__| महीना month |__|__| साल year |__|__|	
X1.12	जांचकर्ता के नोट्ज: Final Remarks:		
X1.13	क्या प्रश्नावली की दोबारा जांच कब की गइे थी? Was the questionnaire back-checked?	हाँ Yes 1 नहीं No 2	→ **END**
X1.14	अगर हाँ, तो जांचकर्ता का नाम: If yes, back-checker's name		
X1.15	दोबारा जांच कब की गइे? When was it back-checked?	दिन day |__|__| महीना month |__|__| साल year |__|__|	
X1.16	जांचकर्ता के नोट: Final Remarks:		

यह केवल डेटा एंट्री ऑपरेटर हो भरे।
TO BE FILLED BY THE DATA-ENTRY OPERATORS ONLY

FIRST ENTRY			
	डाटा एंट्री ऑपरेटर का नाम Data entry operator's name		
	यह सर्वे कब एंटर हुआ था? When was this survey entered?	दिन day |__|__| महीना month |__|__| साल year |__|__|	
	डाटा एंट्री ऑपरेटर का टिप्पणी Data-entry operator's Remarks		
SECOND ENTRY		दोबारा एंट्री के समय भरा जाये।	
	डाटा एंट्री ऑपरेटर का नाम Data entry operator's name		
	यह सर्वे कब एंटर हुआ था? When was this survey entered?	दिन day |__|__| महीना month |__|__| साल year |__|__|	
	डाटा एंट्री ऑपरेटर का टिप्पणी Data-entry operator's Remarks		

W: Occupation Codes	Questionnaire code: |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|
1 : सेना में हाँ	Army
2 : पुलिस में	Police
3 : ज़िला आयकर अधिकारी	District Tax Collector
4 : पटवारी	Patvari
5 : आंगनवाड़ी कार्यकर्ता	Anganwadi Worker
6 : छोटा व घरेलू कार्य	Petty or domestic services
7 : सरकारी टीचर	Government Teacher
8 : सरकारी नर्स	Government Nurse
9 : सरकारी सचिब	Government Secretary
10 : अन्य सरकारी नोकरी	Other Government servant
11 : प्राइवेट स्कूल टीचर	Private School teacher
12 : प्राइवेट नर्स	Private Nurse
13 : अन्य प्राइवेट स्वास्थय सेवा	Other Private health practitioner
14 : कपड़े बनाना व बेचना	Making clothes or textiles
15 : संस्था में कार्यकर्ता	NGO worker
16 : संस्था में टीचर	NGO teacher
17 : संस्था में स्वास्थय सेवा	NGO health practitioner
18 : एन.आर.ई.जी.एस कार्यर्ता	NREGS work
19 : निर्माण कार्य	Manufacturing work
20 : ड्राइवर	Driver
21 : दुकान पर कार्य	Shop Worker
22 : बढ़ई	Carpenter
23 : भवन निर्माण कार्य	Construction worker
24 : किसी प्राइवेट कंपनी के कर्मचार (जैसे : फ़ैक्टरी आदि)	Factory)
25 : किसान (स्वयं के खेत)	Farmer (on own farm)
26 : बटाई पर / किराये की खेती बाड़ी वाले किसान	Sharecropper or tenant farmer
27 : कृषि मज़ूदर (कभी-कभी या ज़रुरत पड़ने पर)	Agricultural laborer (casual)
28 : बाहरी कृषि में दैनिक मज़दर	Daily worker outside agriculture
29 : स्वयं का व्यवसाय	Business owner
30 : टैक्नीशियन / मैकेनिक	Technician/Mechanic
31 : पारंपरिक हस्तशिल्प (जैसे बर्तन बनाना, टोपी बनाना, टोकरी बनाना, पत्ते की प्लेट बनाना आदि)	Traditional handicrafts (pottery, hats, baskets, leaf plates, etc)
32 : ठेकेदार (कॉन्ट्रेक्टर)	Contractor
33 : राजनीतिज्ञ / किसी पार्टी के कार्यकर्ता	Politician/party worker
34 : सिलाई	Stitching
35 : गृहिणी	Homemaker
36 : व्यवसायिक – वकील	Professional - Lawyer